

Contact-Acadie, n° 30, automne-hiver 1998-1999

Bulletin des Études acadiennes

- [Mot du directeur](#)
- [Rapport des archives de folklore et d'histoire orale](#)
- [Rapport des archives du CUM](#)
- [Rapport du secteur des archives](#)
- [Rapport du secteur de généalogie](#)
- [Rapport du Musée acadien](#)
- [Communications et publications du personnel des ÉA](#)
- [Publications d'intérêt acadien reçues au CEA](#)
- [Nouvelles publications du CEA](#)

Mot du directeur

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 30, automne-hiver 1998-1999

La tenue du deuxième Congrès mondial acadien en Louisiane du 31 juillet au 15 août 1999 et la venue du VIII^e Sommet de la Francophonie à Moncton du 3 au 5 septembre 1999 occasionnent toute une série d'activités et de projets auxquels les Études acadiennes de l'Université de Moncton sont directement liées. Ainsi, la Chaire d'études acadiennes poursuit son projet d'ouvrage collectif pluridisciplinaire sur les Acadiennes. Le comité de rédaction de cet ouvrage a complété la lecture critique des propositions d'articles et les auteur.e.s en sont maintenant à la révision de leur texte. Il est toujours prévu que cet ouvrage sera lancé à l'occasion du Sommet des Femmes dans le cadre du deuxième Congrès mondial acadien en Louisiane. De son côté, le Centre d'études acadiennes a établi un partenariat avec le Collège universitaire Glendon de l'Université York de Toronto afin de produire un site web et un CD-ROM sur les francophonies canadiennes. Ce projet est parrainé par le Regroupement des universités de la francophonie hors-Québec (RUFHQ) et est sous la direction du professeur Yves Frenette du Collège universitaire Glendon. Le lancement de la section acadienne de ce site web est prévu au moment du VIII^e Sommet de la Francophonie à Moncton au début du mois de septembre. J'en profite au passage pour remercier chaleureusement tout le personnel des Études acadiennes qui a grandement collaboré à la réalisation de ce projet.

Depuis la parution du dernier *Contact-Acadie* au printemps 1998, le Centre d'études acadiennes a publié deux ouvrages, soit *Léonard Forest ou le regard pionnier* de la professeure Josette Déléas de la Mount Saint Vincent University de Halifax et un *État général des collections de folklore du Centre d'études acadiennes* sous la direction de Ronald Labelle (voir pages 46 et 47).

Assisté d'un comité composé de professeur.e.s des trois campus de l'Université de Moncton, la Chaire d'études acadiennes est toujours à préparer une proposition formelle d'un diplôme de deuxième cycle en Études acadiennes. De plus, la Chaire travaille également à la préparation d'un répertoire des chercheur.e.s en études acadiennes ainsi qu'à la planification d'un premier numéro d'une nouvelle revue en Études acadiennes. Il faut également mentionner que la Chaire d'études acadiennes a contribué financièrement au livre du professeur Jacques Paul Couturier du campus d'Edmundston de l'Université de Moncton, livre qui est consacré à l'histoire de l'enseignement supérieur au Madawaska. Cet ouvrage sera publié au printemps par les Éditions d'Acadie de Moncton. De plus, la Chaire d'études acadiennes encadre le processus de révision critique d'une synthèse sur l'histoire acadienne préparée par la professeure d'histoire Nicole Lang du campus d'Edmundston et le professeur d'histoire Nicolas Landry du campus de Shippagan. Un comité de rédaction composé de quatre historiens des provinces Maritimes a été mis sur pied à l'initiative de la Chaire d'études acadiennes et ce comité a déjà effectué une première lecture critique du manuscrit des professeurs Lang et Landry. La Chaire d'études acadiennes est très heureuse d'être associée à ce projet car le besoin d'un bon ouvrage de synthèse en histoire acadienne est pressant.

Les Études acadiennes ont continué d'être partenaire avec l'Éducation permanente de l'Université de Moncton en proposant avec le département des Sciences religieuses, un cours sur l'Église en Acadie. Offert à l'hiver 1999, ce cours fut réalisé grâce à la précieuse collaboration de la directrice du Département des Sciences religieuses, madame Denise Lamontagne et de toute une équipe de chercheur.e.s. Soulignons la participation active comme conférenciers de plusieurs membres du personnel des Études acadiennes tels que Ronald Labelle, Bernard LeBlanc, Ronnie-Gilles LeBlanc et Maurice Basque.

Depuis l'automne 1998, les Études acadiennes collaborent activement avec Radio Beauséjour (CJSE 89,5) de Shédiac, la radio communautaire de langue française du sud-est du Nouveau-Brunswick, afin de mieux faire connaître auprès du grand public les collections du Centre et du Musée acadien et les différentes recherches qui s'y effectuent. À tour de rôle, les professionnels de la recherche des Études acadiennes ainsi que des invités assument une heure de radio le mercredi matin de 11 h à midi. Je tiens à remercier l'animateur de cette émission, Marcel Gallant, et toute l'équipe de Radio Beauséjour qui contribuent grandement à cette émission.

En terminant, tout le personnel du Centre d'études acadiennes se joint à moi afin de remercier madame Marthe Lavoie d'Ottawa. Suite au décès de son conjoint, monsieur Éric- J. Bourgeois, madame Lavoie et sa famille demandèrent à leurs amis, parents et proches de faire un don au Centre d'études acadiennes afin d'honorer la mémoire de monsieur Bourgeois et de souligner son grand intérêt pour la culture et l'histoire de l'Acadie. Suite à cette décision, un fonds spécial qui le porte le nom de «Fonds des donateurs et des donatrices» a été créé au Centre d'études acadiennes et les contributions envoyées à ce fonds serviront à l'achat de volumes pour les collections du Centre. Un merci sincère à toutes les personnes qui ont généreusement contribué à ce fonds.

Maurice Basque
Directeur des Études acadiennes

Rapport des archives de folklore et d'histoire orale

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 30, automne-hiver 1998-1999

Activités à signaler

Au mois de février 1998, Ronald Labelle participait à un cours d'ethnologie enseigné par madame Jocelyne Mathieu à l'Université Laval. Dans le cours intitulé «Nomenclatures et classifications», il a présenté le catalogue des faits de folklore utilisé au Centre d'études acadiennes. Ronald Labelle a aussi pris part à une consultation au sujet d'un projet de manuel de recherche en ethnologie préparé sous la direction de Jocelyne Mathieu.

- Au mois de mars, Ronald Labelle participait à un cours d'anthropologie enseigné à St. Mary's University à Halifax. Cette fois-ci, sa présentation portait le titre «Myth and World View in Acadian Society».
- La classification des textes de chansons folkloriques contenus dans les archives a fait des progrès cette année grâce à l'aide de madame Madeleine Béland de Québec. Madame Béland a examiné des centaines de textes, afin de les identifier selon les titres du Catalogue de la chanson folklorique française. Ce type de classification permet de regrouper ensemble toutes les versions d'une même chanson afin de les comparer ou de compléter des versions incomplètes.
- Le père Daniel Boudreau, collaborateur du père Anselme Chiasson dans la réalisation des onze séries de *Chansons d'Acadie*, accomplit maintenant des transcriptions mélodiques de chansons déposées dans les archives de folklore du CEA. Ces transcriptions pourront servir à de futures publications de chansons traditionnelles acadiennes.
- Au mois d'octobre, un symposium consacré à la culture matérielle a eu lieu à l'Université Mount Allison à Sackville. Ce symposium, auquel la majorité des participants étaient des étudiants de l'Université, était organisé conjointement par Robert Adlam, professeur d'anthropologie à Mount Allison et Ronald Labelle du CEA. La moitié des présentations portaient sur la culture matérielle acadienne. Ainsi, Bernard LeBlanc a fait un exposé sur l'architecture acadienne, Annette White a traité de l'histoire du costume en Acadie, Deborah Robichaud a présenté les résultats de ses recherches sur Évangéline et Barbara LeBlanc a animé un atelier sur l'interprétation d'artefacts du passé.
- À la fin octobre, devant les étudiantes et étudiants du département d'histoire à l'Université de Moncton, Ronald Labelle a fait un exposé au sujet des légendes et croyances associées à la fête de «Hallowe'en». Il s'agissait d'une activité spéciale organisée par le comité étudiant du département d'histoire.
- Pendant la session d'hiver 1999, Ronald Labelle assume l'enseignement d'un séminaire en sciences religieuses à l'Université de Moncton. Le séminaire est consacré au thème de la religion populaire en Acadie. C'est la première fois qu'un cours enseigné à l'Université de Moncton porte entièrement sur le thème de la religion populaire, qui englobe tout ce qui a trait au folklore religieux.
- En 1998-1999, Ronald Labelle assume la présidence de l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore (ACEF). La revue *Canadian Folklore Canadian*, publiée par l'ACEF depuis 1979, vient de changer son nom. Elle s'appellera dorénavant *Ethnologies*. L'ACEF tiendra sa prochaine réunion annuelle à Sherbrooke en juin 1999, dans le cadre du congrès de la Fédération canadienne des

sciences humaines et sociales.

- La collaboration de Ronald Labelle avec les éditions Bouton d'or en Acadie se poursuit toujours. Après avoir participé à l'élaboration de cahiers d'activités accompagnant deux livres de contes parus l'an dernier, il a fait la présentation de deux autres contes. Le premier texte a paru récemment dans un cahier d'activités portant sur le conte «L'ours et le petit garçon». Le dernier texte, qui présente le conte «Les trois pommes d'or», sera contenu dans une publication qui paraîtra prochainement.
- Au mois d'avril 1998, Ronald Labelle participait à une émission d'information diffusée sur le réseau de télévision RDI. Il a alors participé à une entrevue sur les traditions de Pâques en Acadie. Depuis octobre, il présente aussi une chronique hebdomadaire consacré à la culture traditionnelle acadienne sur les ondes de CBC Radio à Moncton, dans le cadre de l'émission «Information Morning». Enfin, il participe aussi à l'occasion à la chronique hebdomadaire d'histoire et de folklore diffusée sur les ondes de Radio-Beauséjour.

Mise à jour de l'état général des collections de folklore

Une nouvelle édition de l'*État général des collections de folklore du Centre d'études acadiennes* vient de paraître. Soixante collections déposées depuis 1996 ont été ajoutées à l'*État général* et de nombreuses mises à jour y ont été effectuées. On y trouve maintenant des descriptions des 1 081 collections de folklore acadien déposées aux archives de folklore du CEA, avec des index de lieux, de sujets et de collecteurs. La nouvelle édition de l'*État général* est en vente au CEA au prix de 16 \$+ TPS. On peut aussi la consulter sur le site internet du CEA à l'adresse suivante : <http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/centre/folklore/tab-folk.html>.

Guide des collections musicales des archives de folklore

Grâce à une subvention du ministère du Patrimoine canadien, un guide des collections musicales dans les archives de folklore du CEA a été préparé au cours de l'été. Ce projet a été accompli par deux étudiant.e.s gradué.e.s en musique, Roger Castonguay et Colette McLaughlin. Le travail consistait à écouter les enregistrements des chansons et pièces de musique instrumentales recueillies auprès d'environ 800 Acadiens et Acadiennes depuis les années 1950. Les deux participant.e.s ont décrit le répertoire de chaque musicien ou chanteur et ont noté les pièces d'intérêt particulier. Une fois le guide rédigé sous sa forme finale, il sera diffusé sur le site internet du CEA et fera partie des instruments de recherche disponibles ici. Ce guide sera d'une grande utilité aux musiciens et chercheurs qui consultent nos collections, puisqu'il les aidera à repérer les trésors musicaux contenus dans les archives de folklore du CEA, dont plusieurs sont encore méconnus.

Aide aux chercheur.e.s

Depuis le début de 1998, des demandes d'information nous sont parvenues de partout, ce qui témoigne de l'intérêt que suscitent les études acadiennes présentement. Voici une liste partielle des chercheur.e.s qui ont en recours à nos services:

- Frank Marquillie – Oulu, Finlande
- René Blais – Centre universitaire d'Edmundston (N.-B.)
- Robert Richard – Village historique acadien, Caraquet (N.-B.)
- Francine Reeves – Conseil québécois du patrimoine vivant, Montréal
- Patrice Chiasson – Collège communautaire de Dieppe (N.-B.)

- Marie-Reine Jacques – Émission «Tournée d'Amérique» – Radio-Canada
- Tess LeBlanc – Québec
- Marge Steiner – Bloomington, Indiana
- David LeGallant – Mont-Carmel (Î.-P.-É.)
- Jessica LeBlanc – Chéticamp (N.-É.)
- Raymonde Côté-Bertrand – Fredericton (N.-B.)
- Liz Harvey – Sheffield, Angleterre
- Alain Gariépy – Saint-Marc-des-Carières, Québec
- Judith Cohen – Toronto (Ont.)
- Armand LeBlanc – Maine (É.-U.)
- Isabelle Bergeron – Saint-Grégoire (Qué.)
- Johanne Blanchard – Université d'Ottawa
- Michel Colleu – Maison de production «La chasse-marée», France
- Donald Deschênes – Centre de folklore franco-ontarien, Sudbury (Ont.)
- Michel Aucoin – Chéticamp (N.-É.)
- Lisa Yannucci – «Mama Lisa's House of Nursery Rhymes» (É.-U.)
- Habib Kazdaghli – Université de Tunis, Tunisie
- Paul Thériault – Ministère du Patrimoine canadien, Moncton (N.-B.)
- Allen Doiron – Archives provinciales du Nouveau-Brunswick, Fredericton (N.-B.)
- Susan Neil – University of Maine at Orono
- Robert Arsenault – Radio-Canada, Moncton (N.-B.)
- Jean-François Mallet – Pays de la Sagouine, Bouctouche (N.-B.)
- Pascal Bujold – Montréal
- Jeffrey Brett – Newfoundland and Labrador Heritage Web, St. John's (T.-N.)

Traitement des collections

Un total de 67 bobines ont été déposées aux archives de folklore entre janvier et octobre 1998. Comme dans le passé, chaque enregistrement est repiqué sur un ruban magnétique quart de pouce pour être conservé à long terme, alors qu'une copie est effectuée sur cassette pour des fins de consultation. Parmi les acquisitions récentes, les plus importantes sont la collection Gérard Desjardins (30 bobines), la collection du Village historique acadien (14 bobines) et la collection Ronald Labelle (13 bobines). Dans les trois cas, il s'agit de récentes acquisitions qui s'ajoutent à une collection déjà existante.

Ronald Labelle
Folkloriste

Rapport des archives du CUM

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 30, automne-hiver 1998-1999

Depuis notre dernier *Contact-Acadie*, le secteur des archives a fourni un support documentaire à certains projets entamés par des chercheurs. Signalons quelques-uns:

- Étude de la Commission de planification académique de l'Université de Moncton [Commission Lafrenière] - Jacques Paul Couturier
- Biographie du père Clément Cormier, recteur-fondateur de l'Université de Moncton - Stéphanie Côté / Robert Pichette
- Genèse et jeunesse d'une institution, l'École de droit de l'Université de Moncton - Jacques Vanderlinden

Une partie de notre temps a été consacré à récupérer de l'espace de rangement dans les archives. En faisant un ménage complet et en disposant les boîtes d'archives sur sept rayons au lieu de six, nous avons réussi à aller chercher une quantité de mètres d'espace absolument nécessaire.

Notre projet principal demeure néanmoins la mise sur pied d'une banque de données numérisée de la collection des photos de l'Université de Moncton. Nous avons choisi pour réaliser ce projet le logiciel Filemaker Pro 4.1, qui nous a été fourni par la Direction générale des services universitaires. En passant, nous aimerions remercier la directrice générale des services universitaire M^{me} Claudette Trudeau pour son appui moral et financier et pour ses conseils précieux vis-à-vis ce projet. Le travail de ce projet se compose de deux volets: la description détaillée de chaque photo avec saisie des données et la numérisation. La flexibilité du logiciel rend cette tâche relativement facile tout en permettant la consultation éventuelle via le réseau. À présent nous comptons 4 500 photos inventoriés et numérisés. C'est un bon départ, qui va rendre accessible, avec possibilité de recherche booléenne, une collection qui se chiffre à environ 10 000 photos. Emmanuel Doucet travail à ce projet depuis janvier 1999 à titre d'étudiant assistant.

Kenneth Breau
Archiviste du CUM

Rapport du secteur des archives

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 30, automne-hiver 1998-1999

Projets d'archivage

Conseil canadien des archives

Cette année, le Centre a bénéficié encore une fois, d'une subvention du Conseil canadien des archives. Un montant de 10 772,50 \$ nous a été accordé afin de traiter trois fonds d'archives, à savoir les archives légales d'Antoine-J.-Léger, le fonds Muriel-K.-Roy et le fonds Neil-Michaud. C'est monsieur Régis Brun qui a été embauché à cette fin. Son travail a débuté en septembre 1998 et doit se poursuivre jusqu'à l'hiver 1999. Il est inutile d'insister sur l'importance que revêtent ces documents pour la recherche. Comme par le passé, nous préparerons des répertoires numériques détaillés pour ces trois fonds d'archives.

Projet placement carrière-été

Au cours de l'été qui vient de s'écouler, nous avons reçu une subvention dans le cadre de «Projet placement carrière-été» qui nous a permis d'embaucher une étudiante pour continuer le travail amorcé durant l'été 1997 dans le fonds de la Société des Acadiennes et Acadiens du Nouveau-Brunswick (SAANB). De fait, Marie-Amélie Giroux a repris là où Caroline Lafontaine s'était arrêtée un an plus tôt. Elle a traité ces documents de la SAANB qui ont été s'ajoutés au fonds au fil des années. Puisque son emploi était d'une courte durée, soit huit semaines, mademoiselle Giroux n'a pas pu terminer le traitement de ces documents. Toutefois, ceux qui l'ont été seront désormais plus faciles d'accès pour la recherche.

Le site web du Centre

Au cours des derniers mois, nous n'avons pas pu beaucoup travailler au secteur des archives de notre site web. Cela ne signifie pas pour autant qu'aucun travail n'a été accompli. Tout au contraire, nous avons plutôt concentré nos efforts du côté de la bibliothèque. De fait, les guides bibliographiques publiés par le Centre au milieu des années 1970 ont été retranscrits à l'ordinateur et transférés sur notre site web. De plus, nous avons transcrit et transféré les index de deux journaux, c'est-à-dire le *Moniteur acadien* et le *Courrier des provinces Maritimes*, de même qu'une partie de l'index du journal *L'Évangéline*.

Activités

Colloque CEA

Encore une fois cette année, nous nous sommes occupé de l'organisation du colloque des Études acadiennes. Organisé conjointement avec le congrès de la Fédération des associations de familles acadiennes (FAFA), ce colloque a eu lieu le vendredi 16 octobre 1998 au pavillon des Arts au campus de l'Université de Moncton sous le thème «Acadie-Louisiane - Quatre siècles de vie française en Amérique». Comme l'année dernière, huit conférenciers ont pu ainsi présenter le fruit de leurs recherches en études acadiennes. De fait nous avons été honorés de la présence de deux Français, soit F.-René Perron et Maryvonne LeGac, ainsi

que deux jeunes chercheuses cadjennes, Nicole Fontenot et Sonya Lacombe. Les quatre autres conférenciers étaient tous de l'Université, à savoir: Charlotte Cormier, Phyllis LeBlanc, Paul Delaney et notre directeur Maurice Basque.

Les conférences présentées dans le cadre du colloque des Études acadiennes ont suscité beaucoup d'intérêt de la part des personnes qui y ont participé. Pour ceux et celles qui n'ont pu y assister, il sera possible de faire amende honorable puisqu'une partie de ces conférences seront publiées dans une future livraison des *Cahiers* de la Société historique acadienne, possiblement à l'hiver 1999.

Aucune décision n'a été prise par rapport au prochain colloque, mais tout semble indiquer qu'il aura lieu l'année prochaine, c'est-à-dire en 1999. La collaboration entre les Études acadiennes et la FFAA devrait se poursuivre en ce sens.

Cours

Comme par les années passées des professeurs ont eu recours à nos services dans le cadre de leurs cours. D'abord le professeur en Études françaises, monsieur James DeFinney a amené au Centre ses étudiants des deuxième et troisième cycles. Nous leur avons donc présenté les principales sources archivistiques, susceptibles de leur servir dans leurs travaux de recherche. Les étudiants du professeur d'histoire Nelson Ouellet se sont également rendus au Centre pour une présentation plutôt générale sur les sources de documentation disponibles sur l'Acadie ou les Acadiennes et Acadiens.

En juin dernier, nous avons fait deux présentations aux enseignants de la province lors de leurs journées d'ateliers pédagogiques. Les présentations qui portaient sur les débuts des établissements acadiens du sud-est du Nouveau-Brunswick ont suscité un certain intérêt de la part de l'auditoire puisque ces questions ne sont pas nécessairement abordées dans les manuels scolaires traitant de l'histoire acadienne.

Outre ces présentations offertes aux étudiants de l'Université, nous avons dispensé un cours sur les archives et autres disciplines connexes à l'histoire au semestre d'hiver 1998. Le département d'histoire-géographie nous a invité à donner un autre cours au semestre d'automne 1998. Ce cours qui porte sur la vie matérielle en milieu rural acadien du XVIIe au XIXe siècle exige passablement de notre temps, mais nous jugeons qu'il s'agit là d'une bonne façon pour intégrer davantage les Études acadiennes au secteur académique de notre institution. De plus, cela permet aux étudiants de mieux connaître les collections du Musée acadien puisqu'une partie du cours s'y déroule. Ces derniers sont donc initiés aux objets ou artefacts qui ont meublé le paysage rural acadien jusqu'au début du présent siècle.

Projets d'édition

Nous avons continué de nous impliquer dans divers projets d'édition au cours des mois qui viennent de s'écouler. D'abord le cédérom intitulé «Les Acadiens» vient d'être lancé sur le marché. Nous sommes très heureux d'avoir pu travailler de près à la réalisation de cette publication multi-médias, car il va s'agir d'un puissant outil pédagogique et également d'un bon outil de vulgarisation pour mieux faire connaître l'Acadie aux étrangers et aux nôtres. Maintenant que la version française est terminée, l'équipe de production travaille à l'édition anglaise qui devrait paraître dans le courant de la prochaine année.

De concert avec Ginette Cormier-Léger, nous avons également fait la mise en pages de l'ouvrage de Josette Déléas sur l'oeuvre cinématographique de Léonard Forest. Ce travail a exigé du travail, mais nous étions

plus que content d'y participer afin de raviver le rôle du Centre dans le domaine de l'édition. De fait, au cours de ses trente années d'existence, le CEA a publié une trentaine d'ouvrages qui ont contribué à faire avancer les connaissances sur l'Acadie.

Par ailleurs, un autre projet de publication est en cours depuis un certain temps et nous avons espoir qu'il aboutira prochainement. Il s'agit du montage audiovisuel de madame Rita Drisdelle sur l'histoire de l'Acadie. Notre intention est d'en faire une édition sur vidéocassette avec le concours du Centre audio-visuel de l'Université. Le technicien Norbert Vienneau s'est attelé à la tâche et ce travail devrait donc se réaliser dans le cours de la prochaine année.

Autres activités

En plus de ces nombreux projets en cours, nous continuons de siéger sur le Comité de sauvegarde du cimetière de la paroisse de Sainte-Famille de Pigiguit. La campagne de levée de fonds bat son plein et les dons pour cet oeuvre sont toujours sollicités en vue de payer la dette contractée pour l'achat du terrain sur lequel est sis le cimetière.

En février 1998, nous avons assisté à un séminaire en archivistique organisé sous les auspices de l'Association des archivistes du Québec. Ce séminaire qui s'est déroulé à Québec avait pour thème le langage documentaire dans les archives. Il nous a donc été bénéfique surtout en prévision du transfert de nos instruments de recherche sur Internet. Le langage documentaire est indispensable en vue de faciliter l'accès à la documentation.

En dernier lieu, nos services ont été sollicités par Parcs Canada dans l'élaboration et la mise en place d'une nouvelle exposition au lieu historique national de l'Odyssée acadienne au Monument Lefebvre. Les modalités doivent être fixées avant la fin de l'automne 1998 et le travail doit être terminé avant l'été 1999, c'est-à-dire juste à temps pour le Sommet de la Francophonie. Nous aurons certainement plus de détails à vous communiquer sur ce sujet dans la prochaine livraison du *Contact-Acadie*.

Ronnie-Gilles LeBlanc
Archiviste

Rapport du secteur de généalogie

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 30, automne-hiver 1998-1999

Le Dictionnaire généalogique des familles acadiennes

Dans notre dernier rapport (*Contact-Acadie*, no 29, p. 15), nous avons ingénument déclaré avoir terminé la correction des généalogies de la première partie du dictionnaire. Mais dans la généalogie, surtout la généalogie acadienne, il n'est jamais prudent de parler des terminaisons parce qu'il y aurait toujours d'autre travail à effectuer. Cet été, par exemple, madame Jacqueline Hardy, de Trois-Rivières, est venue au Centre afin de poursuivre certaines recherches concernant ses ancêtres Bergeron. En comparant ses découvertes aux données dans la copie de la première partie du dictionnaire généalogique que nous venions de déposer dans la salle de consultation du Centre, elle a constaté qu'elle avait à sa disposition certains renseignements que nous ignorions. En effet, Mme Hardy avait la preuve que le nommé Pierre Bergeron qui s'est marié à Marie-Josèphe Lesieur à Yamachiche, le 1er octobre 1782, n'était pas celui qui avait épousé Marguerite Bourg, tel que Mgr Louis Richard prétendait (*Notes sur l'arrivée des Acadiens dans le district des Trois-Rivières après 1755*, p. 86). Il s'agissait plutôt de deux personnes, des demi-frères, tous deux ayant eu pour père Michel Bergeron dit de Nantes, mais nés de mères différentes. Cet éclaircissement enlève de Michel Bergeron sa première épouse, Marie Hébert, que Placide Gaudet avait identifiée comme fille de Jean-Emmanuel Hébert et de Madeleine Dugas (fonds généalogique, famille Hébert, CEA 1.101-4). En écartant cette fille de la famille de Jean-Emmanuel Hébert, nous éliminons également certaines difficultés que nous avons avec les statistiques fournies sur la famille Hébert dans les recensements de 1707 et 1714; Jean-Emmanuel n'ayant que deux filles lors du dernier (Madeleine, née en 1709 et Marie-Josèphe, née en 1713) et aucune en 1707, il n'y avait aucune place pour la Marie imaginée par Gaudet, qui d'après lui aurait été née en 1704. Il nous reste pourtant un mystère. Si la mère de Pierre Bergeron l'aîné, le fils de Michel par sa première alliance, n'était pas Marie à Jean-Emmanuel Hébert, qui était-elle? Gaudet avait proposé le lien avec la famille de Jean-Emmanuel pour expliquer certaines dispenses accordées lors des mariages des filles de Pierre Bergeron l'aîné et de Marguerite Bourg. S'il ne s'agissait pas d'une fille de cette famille Hébert, il faudrait quand même qu'elle soit issue d'une famille quelconque dont les liens de parenté suffisent à fournir une pareille explication. À date, nous n'avons pas résolu ce problème, parce que nos analyses nous ont toujours amené à plusieurs solutions possibles. Pour le moment, il nous faut donc inscrire l'expression «épouse non identifiée» pour la première partenaire de Michel Bergeron dit de Nantes, dans la famille Barthélemy Bergeron, à la première partie du dictionnaire généalogique.

Cette affaire Bergeron souligne l'importance aux recherches généalogiques acadiennes des renseignements que nous avons encore à trouver dans les registres du Québec. Nous espérons prochainement avoir de l'accès plus libre à ces renseignements, au moins pour ce qu'il y a du dix-huitième siècle, par moyen de la banque de données généalogiques bâtie par le Projet de recherche en démographie historique de l'Université de Montréal. Les quelques 300 000 actes des registres paroissiaux et recensements du Québec ancien jusqu'en 1765 sont déjà disponibles à partir de la série de quarante-sept volumes publiés entre 1980 et 1990 dans le *Répertoire des actes de baptêmes, mariages, sépultures et des recensements du Québec ancien*. Un deuxième recueil de 400 000 actes qui nous amène jusqu'au 31 décembre 1799 est annoncé pour publication sur disque compact. Nous avons commandé un exemplaire de cette collection dans l'espoir qu'elle nous permettra d'enterrer encore des dizaines de réfugiés acadiens dont les pères et mères s'étaient mariés avant le 31 décembre 1714, pour compléter les généalogies dans la première partie de notre dictionnaire généalogique des familles acadiennes.

Entre temps, nous faisons lire par deux personnes le texte de la première partie du dictionnaire généalogique afin de nous rassurer d'avoir respecté, jusqu'au point possible, les conventions de la publication française.

Nous poursuivons aussi une révision du texte de la deuxième partie du dictionnaire. Ceci avance bien. À ce point-ci, il ne nous faut que rarement ajouter des nouvelles familles à la compilation, telle que celle de Bénoni Gautrot, dont nous avons parlé dans notre dernier rapport (p. 17), mais nous obtenons presque quotidiennement des données pour compléter les histoires des familles déjà comprises dans le texte. Mentionnons que cet été, nous avons calculé que le manuscrit de la deuxième partie du dictionnaire généalogique consiste d'environ 13 700 pages, dans soixante-douze cartables. La révision dont nous venons de parler atteint la fin de la lettre C, ce qui achève environ vingt-cinq pour cent de la tâche. Sous peu, nous croyons pouvoir commencer à faire entrer cette tranche de la deuxième partie du dictionnaire généalogique dans l'ordinateur.

Avant de passer plus loin, nous aimerions remarquer que presque 1 200 pages de la deuxième partie du dictionnaire ont été transcrites par notre ami Marcel Barriault, lors de nos préparations pour la saisie des données par les préposées que nous avons embauchées en 1994. Ceci représente une contribution très importante à notre travail pour laquelle nous nous empressons de remercier monsieur Barriault encore une fois.

La Banque de données généalogiques acadiennes

Dernièrement, c'était surtout à la banque de données que nos heures de travail ont été consacrées. Durant un mois entier, par exemple, nous remanions la liste des noms des lieux d'événements. Nous avons aussi travaillé à l'uniformisation de l'épellation des noms, ce qui est surtout nécessaire afin de faciliter la consultation éventuelle de la banque par des chercheurs externes. Cet ouvrage a même apporté des corrections à la première partie du dictionnaire généalogique. En effectuant ces révisions, nous avons repéré des erreurs de divers genres, que nous avons corrigé au fur et à mesure. Il y avait surtout de la duplication parmi les entrées, ce qui découlait de la fusion des banques de données accomplie il y a deux ans. Jusqu'à présent, nous avons réduit le taux des noms de personnes dans la banque par l'épluchage d'environ 600 doubles.

La Fédération des associations de familles acadiennes

À titre de président, nous avons convoqué six réunions du comité de généalogie de la Fédération depuis notre dernier rapport. La préoccupation principale de ces réunions était la confection des tableaux généalogiques illustrant la descendance des Acadiens louisianais des familles membres de la FAFa. Les données reproduites sur les tableaux provenaient de notre Banque de données généalogiques acadiennes. Notre collègue, Kenneth Breau, a d'abord généré à partir de la banque, des listes des membres de nos familles qui se sont mariés en Louisiane. On a pu identifier les lignées de ces personnes remontant jusqu'aux premiers ancêtres en Acadie. Ensuite, monsieur Jean-Paul Melanson s'est présenté à titre bénévole pour faire la saisie de données nécessaires afin de bâtir des dossiers pour chaque famille. À partir de ces dossiers, il nous a été possible de produire, par moyen de l'électronique, des tableaux généalogiques. La production des tableaux a été confiée à madame Dorice Caissie. Madame Caissie et madame Andréa Melanson nous ont aidé avec le montage de l'exposition des tableaux au Congrès de la Fédération en octobre. Nous remercions chaleureusement messieurs Breau et Melanson, ainsi que mesdames Caissie et Melanson, pour toutes leurs contributions à ce projet.

Mentionnons que depuis l'année dernière nous avons joint aux réunions du comité des causeries généalogiques. Parmi nos invités ont figuré messieurs Maurice Basque, Paul Delaney et Jean Bernard, ainsi que madame Norma Boudreau. Nous avons vivement apprécié l'enrichissement que les propos de toutes ces personnes ont apporté à nos réunions.

Il nous faut aussi exprimer notre reconnaissance au maître Michel Cyr pour l'excellente conférence qu'il nous a offerte dans le cadre du Congrès de la Fédération, le 17 octobre dernier. Maître Cyr, qui est maintenant directeur général de la Chambre de commerce du Grand Moncton, a résumé pour un auditoire attentif le droit d'auteur canadien. Tous ceux et celles qui voudraient publier les résultats de leurs recherches généalogiques ont beaucoup bénéficié de sa présentation.

Autres activités

Le 12 mai, nous avons accordé une interview à madame Eleanore Garland et au monsieur Peter McCarthy de la BBC (British Broadcasting Corporation), de Londres, au sujet des Acadiens qui se sont rendus en Louisiane au cours du Grand Dérangement. Cette entrevue faisait partie d'une série de trois émissions radiophoniques diffusées sur les ondes en Europe durant l'été.

Du 1er au 3 octobre, nous assistions au colloque «Heritage in the Big City», organisé par Heritage Canada et la Heritage Society of British Columbia, parrainé conjointement par la Vancouver Heritage Conservation Foundation et Simon Fraser University et tenu au Harbour Centre à Vancouver (C.-B.).

Le 17 octobre, monsieur Georges Arsenault de l'émission de Radio-Canada «Bonjour» de l'Île-du-Prince-Édouard, nous a interviewé au sujet de l'émigration des Acadiens en Louisiane.

Le 6 novembre, nous nous sommes rendu à Fredericton (N.-B.), afin de participer à la deuxième réunion annuelle des représentants des fiduciaires du patrimoine, des comités de sauvegarde et des planificateurs, organisée par la Direction du patrimoine du ministère provincial du Développement économique, du Tourisme et de la Culture. La rencontre avait pour sujet «Building Support for Heritage Preservation».

Le 25 novembre, madame Norma Boudreau est venue au Centre afin de nous interroger pour un article qui va prochainement paraître dans le nouveau bulletin électronique *Retrouvailles* de la Fédération des associations de familles acadiennes.

N.B. - Par inadvertance, ce qui suit a été omis de notre rapport dans le dernier *Contact-Acadie*

Publications

Nous publions toujours une chronique généalogique dans le bulletin *Retrouvailles* de la Fédération des associations de familles acadiennes. Tel que mentionné auparavant (*Contact-Acadie*, no 28, p. 23), des extraits de nos rapports du secteur de généalogie sont toujours compris dans ces articles. De cette manière, nous avons fait connaître aux nouveaux lecteurs nos textes concernant «l'héritière avide» (*Contact-Acadie*, no 9), «la métamorphose de Benjamin Baguette» (no 15) et «les couples homonymes» (no 17).

[Mentionnons que le bulletin *Retrouvailles* n'est plus distribué avec la revue *Ven'd'est*, mais sortira sur support électronique à partir de décembre 1998.]

De mai 1997 à février 1998, nous avons aussi signé une chronique de généalogie dans *Le Journal*, hebdomadaire français de la région de Moncton qui a ensuite cessé publication. Cette série d'articles avait pour thème les histoires des familles acadiennes «méconnues», c'est-à-dire, celles qui n'ont que très peu (ou même aucune) représentation dans la zone de circulation du *Journal*. Celles-ci sont donc des familles dont les liens acadiens auraient plus ou moins été obscurs au lecteur typique de l'hebdomadaire. Voici la liste des dix-huit familles dont nous avons résumé les histoires, avec les dates de parution de chaque chronique: Arsement (17 mai 1997), Boutin (6 décembre 1997), Garceau (31 janvier 1998), Gravois (29 novembre 1997), Héon (30 août 1997), Hureau (14 février 1998), Jacquet dit DesLauriers (13 décembre 1997), Lanoue (1er novembre 1997), LaVache (2 août 1997), Longuépée (27 septembre 1997), McDonald (de D'Escousse, N.-É.) (14 juin 1997), Mirande (11 octobre 1997), Mouton (15 novembre 1997), Naquin (3 mai 1997), Orillon dit Champagne (5 juillet 1997), Oudy (16 août 1997), Picard (d'Arichat-Ouest, N.É.) (13 septembre 1997) et Poitevin (19 juillet 1997). De ce groupe, seulement les Hureau, les Jacquet dit DesLauriers, les McDonald et les Picard n'étaient pas présents en Acadie avant le Grand Dérangement. Il existe toujours des descendants de toutes ces familles, soit au Québec, en France, en Louisiane ou d'autre part aux États-Unis, sauf les Oudy, qui sont tous disparus dans le naufrage de la *Violet* en décembre 1758.

Conférences et autres communications

Le 31 mai, 1997, nous avons prononcé ici à l'Université de Moncton une conférence concernant le rapport entre les édifices historiques et l'environnement, dans le cadre du colloque «Choix et solutions pour une ville viable», co-présidé par Louis Lapierre, titulaire de la Chaire d'étude K.C. Irving, et Geoffrey Greenough, ingénieur en chef de la ville de Moncton.

Le 4 août 1997, nous avons présenté une conférence intitulée «Sources for Acadian Research», au colloque «Ancestor Quest '97», organisé par la New Brunswick Genealogical Society et tenu à Atlantic Baptist University.

Le 1er octobre, nous avons accueilli au Centre d'études acadiennes un groupe d'une demie douzaine d'étudiants de l'école de langues de l'Institut de Memramcook, avec leur enseignante, madame Marie-Ange Poirier. Nous avons entretenu le groupe de plusieurs sujets, soit l'historique du Centre, les recherches généalogiques, l'histoire des Acadiens en général et ainsi de suite.

Le 16 octobre, quatre chercheurs des Îles-de-la-Madeleine, soit Sébastien Cyr, Donald Molaison, Marguerite Cyr et Francia Molaison, sont venus au Centre d'études acadiennes afin de répertorier ce qui contient notre documentation généalogique qui pourrait être utile aux Madelinots. Ils nous ont consulté à propos de certains problèmes généalogiques spécifiques, mais plus particulièrement au sujet de leur désir de créer un centre de recherche aux îles.

Les 17, 18 et 19 octobre, nous avons assisté au Congrès-colloque conjointement organisé par le CEA et la FAFa. À titre de président du comité de généalogie de la FAFa, c'était notre devoir et plaisir de présenter aux participants nos trois conférenciers du volet généalogique du congrès, soit Robert Pichette, qui parlait des armoiries, André Thomas, dont le sujet était la recherche en France, et Huguette Lavoie, qui décrivait les actes aux bureaux du registraire de l'état-civil du Nouveau-Brunswick. Il va sans dire que les excellentes présentations de nos conférenciers ont été beaucoup appréciées. Lors de ce Congrès-colloque, nous étions aussi impliqué dans l'exposition des tableaux de généalogie et des armoiries de certaines familles de l'Acadie ancienne.

L'arbre généalogique de l'honorable Michel Bastarache

La nomination d'un juriste acadien à la Cour suprême du Canada nous donne l'occasion d'offrir à nos lecteurs un aperçu de son ascendance, au même plan que ceux que nous avons déjà publiés à propos de deux autres Acadiens distingués (*Contact- Acadie*, no 20, p. 23-27 et no 24, p. 20-23).

I

Jean Bastarache (Joannis Basterretche), dit Le Basque, est né vers 1658. Il s'est établi à Port-Royal, sur un terrain à la rive sud de la rivière Dauphin (aujourd'hui la rivière Annapolis), près du Paradis terrestre (aujourd'hui Paradise). Son nom figure sur des documents acadiens à partir du recensement de 1686, où il paraît déjà marié depuis environ deux ans à Huguette Vincent, fille de Pierre Vincent et d'Anne Gaudet. En 1714, l'année après la cession définitive de l'Acadie à la Grande-Bretagne, Jean Bastarache était parmi les habitants acadiens qui s'embarquaient sur le bateau du roi *La Marie Joseph* pour passer à l'île Royale. Mais s'il était parti, ce n'était pas longtemps avant qu'il s'en soit retourné. Jean Bastarache est décédé à Port-Royal, le 5 septembre 1733, âgé de soixante-quinze ans. Il était père de cinq enfants dont le plus jeune était

II

Pierre Bastarache, qui est né à Port-Royal, le 18 juillet 1702. D'après Placide Gaudet, Pierre a hérité de l'habitation paternelle conjointement avec son frère Jean. Il a épousé, à Port-Royal, le 19 janvier 1724, Marguerite Forest, fille de René Forest et de Françoise Dugas. Pierre Bastarache s'est éteint à Port-Royal, le 7 mai 1751, laissant plusieurs filles et trois garçons dont l'aîné était son homonyme,

III

Pierre Bastarache, qui est né à Port-Royal, le 21 novembre 1724. Il a convolé, à Port-Royal, le 26 janvier 1750, avec Anne Gaudet, fille de Jean Gaudet et de Madeleine Brun. Vers 1752, il a émigré de Port-Royal à l'isthme de Chignectou. Il figurait parmi les réfugiés qui ont été recensés à Tintamarre durant l'hiver de 1754-1755. Pris sous armes avec son frère Michel lors de la chute du fort Beauséjour en juin 1755, il a été déporté sans sa famille à la Caroline du Sud. Dès l'automne de 1756, les frères Bastarache sont toutefois revenus en Acadie avec douze autres Acadiens en montant par l'intérieur du continent. Ayant donc rejoint leurs femmes et enfants, ils n'ont pas pu longtemps éluder les Anglais, mais sont de nouveau devenus leurs prisonniers au fort Cumberland (anciennement Beauséjour). Quelques temps après le traité de Paris en 1763, ils sont allés s'établir au Village français (aujourd'hui Coverdale) et ensuite sur la rive ouest de la rivière de Memramcook (aujourd'hui Rockland). Vers 1787, Pierre et Michel ont vendu leurs emplacements aux Acadiens venus de la rivière Saint-Jean. Michel a émigré à Tracadie, Nouveau-Brunswick, où ses nombreux descendants portent aujourd'hui le nom Basque. Subséquemment, Pierre est allé retrouver ses fils Joseph et Isidore à Bouctouche, où ils avaient été parmi les premiers colons. Il est décédé à Bouctouche le 21 mars 1796. Il a eu, semble-t-il, six enfants, dont

IV

Joseph Bastarache. Nous ne connaissons ni la date de sa naissance, ni celle de son décès. Lors de la Guerre d'indépendance américaine, il s'est fait soldat, s'étant inscrit dans la compagnie des Français qui servaient en 1776 avec le capitaine Isaïe Boudrot, sous le commandement du colonel Jonathan Eddy. Comme mentionné ci-dessus, il était un des fondateurs de Bouctouche. Vers 1778, il avait épousé Marie-Madeleine Girouard, fille de Joseph Girouard dit Bistet et de Jeanne Belliveau, qui lui a donné huit filles et quatre fils, dont

V

Pierre Bastarache, qui est né à Bouctouche, le 4 octobre 1795. Son acte de baptême est inscrit au registre de Caraquet. Pierre était cultivateur. Il a contracté mariage à Grande-Digue, le 20 novembre 1820, avec Marie Allain, fille de Louis Allain et de Marie Richard. Il est allé finir ses jours à Saint-Marie de Kent, où il est trépassé, le 31 mars 1879. Sa famille était composée de six filles et de cinq garçons, dont l'aîné était

VI

Anselme Bastarache, qui est né à Bouctouche, le 29 janvier 1822. Il était cultivateur, de même que son père. Anselme s'est marié, à Bouctouche, le 17 août 1842, à Cécile Cormier, fille de Michel Cormier et d'Apollonie Robichaud. Il a été inhumé à Bouctouche, le 23 mai 1895. Il était père de quatre filles et de sept fils. Son troisième enfant était

VII

Alexis Bastarache, qui est né à Cocagne, le 25 juin 1844. Alexis s'est allié, à Bouctouche, le 9 janvier 1871, à Bibianne LeBlanc, fille de Thaddée LeBlanc et de Barbe Collet, par qui il a eu six filles et quatre fils. Son deuxième fils était

VIII

Michel Bastarache, qui est né à Bouctouche, le 6 mai 1875. Il a contracté mariage à Bouctouche, le 14 janvier 1907, avec Claire Allain, fille de Pierre Allain et de Madeleine LeBlanc. Il avait quatre-vingt-onze ans lors de son décès, survenu à St-Antoine, le 9 juin 1966. Il a laissé en deuil deux filles et trois fils, dont

IX

Joseph-Alfred Bastarache, qui est né à Bouctouche, le 11 janvier 1921. Il était médecin et directeur du laboratoire à l'hôpital Dr Georges-L.-Dumont à Moncton. Durant ses études, il a épousé dans la paroisse St-Dominique de Québec, le 13 juillet 1946, Madeleine Claveau. Le docteur Bastarache est décédé à Moncton, le 8 août 1984, laissant une fille et trois fils, dont

X

L'honorable Michel Bastarache. Le nouveau juge de la Cour suprême est né à Québec, le 10 juin 1947. Il s'est marié, le 17 août 1968, à Yolande Martin, fille d'Edmond Martin.

Stephen A. White
Généalogiste

Rapport du Musée acadien

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 30, automne-hiver 1998-1999

Activités

Le musée a débuté la numérisation de sa collection (plus de 35 000 objets et photographies) avec sa participation à une exposition virtuelle sur Internet intitulé « Les gestes et les mots ». Ce projet de Patrimoine canadien nous a permis de créer des fiches numérisées avec images de sa collection de peintures, dessins et gravures.

La numérisation de la collection du musée est une étape importante dans la réalisation du projet « Acadie sans frontières » — un site Internet initié par le MAUM qui visa à relier les musées et écoles des régions acadiennes de par le monde. Le musée a reçu une subvention de 37 000 \$ de Patrimoine canadien (Accord Canada-France) pour la deuxième phase du projet ASF qui comprend la construction du logiciel Internet. Un projet à long terme, ASF constituera une banque de données sur la culture matérielle acadienne à partir des collections des nombreux musées et sites historiques acadiens et qui sera accessible à tous via l'Internet. Le lancement officiel du site ASF est prévu de se dérouler lors du Sommet de la francophonie en septembre 1999.

Dans le cadre de sa programmation éducative, le musée poursuit toujours ses ateliers qui sont offerts aux écoles de la région. Les thèmes, développés et donnés par la conservatrice, portent sur divers sujets: les jouets anciens, la petite école d'antan, la pêche, la musique en Acadie, et Évangéline. Le musée collabora également au cours sur la culture matérielle acadienne donné par Ronnie-Gilles LeBlanc des Études acadiennes. La trousse pédagogique et le carnet d'activités « À la recherche des racines acadiennes » (une visite éducative au MAUM), projet du professeur Richard Desjardins de l'Université de Moncton, fut mis « on line » sur Internet.

La conservatrice du musée, Jeanne Mance Cormier, a œuvré dans de nombreuses activités. Elle participa aux « Rencontres francophones: Nouvelles technologies et institutions muséales » à Dijon, France, en février. Elle était une des représentatives du Nouveau-Brunswick à la réunion annuelle de l'Association des musées canadiens à Whitehorse, Yukon, du 31 mai au 2 juin 1998. Mme Cormier fut réélu présidente de l'Association des musées du Nouveau-Brunswick lors de la réunion annuelle de l'AMNB en octobre.

Le musée bénéficie de la contribution bénévole de plusieurs personnes qui œuvrent dans la recherche et le catalogage de sa collection.

Lors de la Semaine du Patrimoine 1998, le ministère des Municipalités, Culture et Habitation du Nouveau-Brunswick a choisit une des œuvres de la collection du musée, soit « Réparation des cages à homards » du peintre Camille Cormier, pour figurer sur l'affiche officielle de la province.

Expositions

Camille Cormier oeuvres récentes. Un regroupement d'une quarantaine de tableaux de ce peintre « naïf » acadien. Sélections d'œuvres à partir de la collection de l'artiste ainsi que des collections du musée acadien et de la ville de Shédiac. (22 avril – 31 mai)

Sculptures Dr Roland Maurice. Une exposition de 26 œuvres du Dr Maurice de Moncton. Sculptures en pierre avec exemples d'œuvres en bois et en plâtre. (22 février - 14 juin)

L'Acadie du Québec. Une exposition itinérante produite par le Musée acadien du Québec à Bonaventure. Un survol des Acadiens de la province du Québec expliquant leur établissement dans la Belle province et leur contribution à la société québécoise. (12 juin - 27 septembre)

Acquisitions récentes. Une sélection d'objets récemment acquis par le musée. (juillet-décembre).

L'Odyssée d'Évangéline. Cette exposition majeure, produite par le Musée acadien à l'occasion du 150^e anniversaire de la publication du célèbre poème de Henry Wadsworth Longfellow en 1997, a poursuivi son trajet itinérant avec une présentation au Musée du Nouveau-Brunswick à Saint-Jean (15 février - 31 mai) ainsi qu'au Musée acadien de Miscouche, Î.-P.-É. (19 juin - 22 novembre)

Acquisitions

Parmi les nombreuses acquisitions du musée, mentionnons:

- Un verre-souvenir de la Convention nationale de la Société Saint-Jean-Baptiste, Québec, 1880. Don de Gérard Desjardins, Moncton.
- Quatre peintures d'Évangéline qui servirent à illustrer le livre *Évangéline: une version acadienne*, publié en 1997. Don de l'artiste/auteur, Pierrette LeBel St-Jacques, Dieppe.
- Le sceau original de la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick (SANB), 1973. Don de Patrick Dallaire (Bureau du Québec), Moncton.
- Objets et photographies de Adélarde Goguen (artiste « naïf » de Cormier-Village) et de sa sœur Marie-Édith Goguen. Don de M. et Mme Claude Jeffrey, Québec (Qc).
- Un semoir à navets de fabrication artisanale. Don de Mme Aline Légère-Chiasson, Caraquet.
- Mitres et ombrelle ayant appartenues à Mgr Norbert Robichaud. Don de Alfred Landry, Moncton.
- Un certificat de Première communion, encadré, datant de 1868. Don de Mme Geneviève à Calixte Martin, Village Saint-Jean (près d'Acadieville), N.-B.
- Un ensemble de golf (sac et bâtons) ayant appartenu à Anita (Léger) LeBlanc de Memramcook, vers 1925-1930. Don de Rebecca (Léger) LeBlanc, Dieppe.
- Trois maquettes de maisons « cajennes » de la Louisiane, dont celles de Narcisse Thibodeaux (Breux Bridge, v1820) et de Yudley LeBlanc (Youngsville, v1821-1856). Don de John Allen LeBlanc, Lafayette, Louisiane.
- Une bouteille en grès « Ginger Beer » de la compagnie « Moncton Bottling Works », propriétaire

M.F. LeBlanc, vers 1905. Coll. MAUM.

Bernard LeBlanc
Directeur du Musée acadien

Communications et publications du personnel des Études acadiennes

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 30, automne-hiver 1998-1999

Communications

Basque, Maurice, «Allons à la Louisiane?» Perceptions de la Louisiane par la presse acadienne dans le dernier quart du 19^e siècle», troisième congrès-colloque de la Fédération des associations de familles acadiennes (FAFA) et des Études acadiennes de l'Université de Moncton, Université de Moncton, octobre 1998.

Basque, Maurice, «La production de l'identité culturelle acadienne en milieu urbain ou la <monctonisation> de la culture en Acadie: le cas du Centre culturel Aberdeen de Moncton, N.-B.», treizième séminaire interdisciplinaire de la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord, Université Laval, octobre 1998.

Basque, Maurice, «Acadian Studies at the Université de Moncton», Maine Acadian Heritage Council, University of Maine at Fort Kent, juin 1998.

Basque, Maurice, Conférencier invité à prononcer la conférence d'ouverture sur l'histoire de l'Acadie au congrès mondial du Conseil international d'études francophones, Université de Moncton, 25 mai 1998.

Basque, Maurice, «Micmacs et Acadiens: quatre siècles de voisinages», congrès mondial du Conseil international d'études francophones, Université de Moncton, 26 mai 1998.

Basque, Maurice, «Les élites politiques en Amérique du Nord coloniale, 17^e-18^e siècles: un survol historiographique», 1^{ères} Journées d'études d'histoire comparative, Université de Poitiers, 12-14 mai 1998.

Basque, Maurice, «Un groupe d'élite politique coloniale: les députés acadiens de la Nouvelle-Écosse (1710-1755)», 1^{ères} Journées d'études d'histoire comparative, Université de Poitiers, 12-14 mai 1998.

Basque, Maurice, «Plus près du soleil: la question des frontières de l'Acadie aux XVII^e et XVIII^e siècles vue par Québec et Versailles», 1^{ères} Journées d'études d'histoire comparative, Université de Poitiers, 12-14 mai 1998.

Labelle, Ronald, «Acadian Society and Marginality», session plénière dans le cadre de la réunion annuelle de la Association of Canadian Studies in the United States (ACSUS), Halifax, juin 1998.

Labelle, Ronald, «Monter aux États: Acadian Experiences of Migration», réunion conjointe de la Société canadienne d'histoire orale et de la Oral History Society (États-Unis), Buffalo, New York, octobre 1998.

LeBlanc, Bernard, Atelier en muséologie donné au Musée acadien à Pubnico (N.-É.) dans le cadre de cours de formation offerts par l'AMNB, 7 mars. Ce fut la première d'une série d'ateliers en partenariat avec l'AMNB et la Federation of Museums of Nova Scotia qui vise à offrir des cours de formation à la communauté muséale francophone de la Nouvelle-Écosse.

LeBlanc, Bernard, Présentation du projet «Acadie sans frontières» à la réunion annuelle AMNB à St. Andrews, (N.-B.), 16 octobre 1998.

LeBlanc, Bernard, Présentation sur l'architecture acadienne auprès du Madawaska Historical Society, Madawaska, Maine, 23 octobre 1998.

LeBlanc, Bernard, Présentation sur l'architecture acadienne au symposium sur la culture matérielle, «The Things We Create», Université Mount Allison, Sackville, 24 octobre 1998.

LeBlanc, Ronnie-Gilles, Présentation sur le Centre d'études acadiennes et son site web, devant les membres de la Société historique de la mer Rouge, Shédiac (N.-B.), le 5 novembre 1998.

White, Stephen, «Researching Acadians in the Maritimes», conférence donnée au colloque du vingt-cinquième anniversaire de la Société généalogique canadienne-américaine, à Bedford, NH, le 26 septembre 1998.

White, Stephen, «The Implantation of Heritage Preservation in Moncton», discours au déjeuner (Trade Fair Luncheon) de la réunion annuelle de l'Association des architectes du Nouveau-Brunswick, à Moncton, le 16 octobre 1998.

White, Stephen, «Le cheminement des Acadiens exilés vers la Louisiane», conférence donnée au troisième Congrès-colloque de la Fédération des associations de familles acadiennes et des Études acadiennes, à Moncton, le 17 octobre 1998.

White, Stephen, «Where to Find Your Acadian Ancestors» et «Exploiting Circumstantial Evidence in Acadian Genealogical Research», deux conférences prononcées dans le cadre du cinquième Colloque régionale de généalogie de la Nouvelle-Angleterre (New England Regional Genealogical Conference), à Portland, Maine, les 23 et 24 octobre 1998.

Publications

White, Stephen, «Problems in Acadian Genealogical Research», *Genealogica & Heraldica*, actes du 22e Congrès international des sciences généalogique et héraldique, Ottawa, 1996, p. 287-292 (sorti en 1998).

White, Stephen, «Acadians», chapitre dans la deuxième édition du *Genealogist's Handbook for Atlantic Canada Research*, publié par la New England Historic Genealogical Society, Boston, Massachusetts, 1997, p. 135-149.

Publications d'intérêt acadien reçues au CEA

Bulletin *Contact-Acadie*, n^o 30, automne-hiver 1998-1999

Ouvrages généraux

Abbott, Louise, *The French Shore: Newfoundland's Port-Au-Port Peninsula*, Calgary (Alberta), Folio Gallery Inc., 1996, 36 p.

Albert, Renaud S. (édité par), *Chansons des Bayous* ; illustrations par Marie Desjardins; notes musicales par Lise M. Blais et Eleonore Paris, Bedford, New Hampshire, Centre national de développement de matériaux pour les langues française et portugaise, 1978, 91 p.

Albert-Weil, Anne et Annick Vanbrugghe, *Équinoxe*, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, 1998, 352 p. (coll. : Cinq Saisons)

Alexander, Anne McDonald, *The Antigonish Movement : Moses Coady and Adult Education Today*, Toronto (Ont.), Thompson Educational Pub., 1997, 247 p.

Allain-Poirier, Jeanne, *Vie de famille aux îles Saint-Pierre-et-Miquelon : les années trente-quarante ; histoires vécues*, Nantes, Éditions du Petit Véhicule, 1997, 136 p.

Ancelet, Barry Jean (collected and annotated by), *Cajun and Creole Folktales : The French Oral Tradition of South Louisiana*, Jackson, University Press of Mississippi, 1994, 224 p.

Aquaculture : Vocabulaire anglais-français, français-anglais = English-French, French-English Vocabulary, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie ; Moncton (N.-B.), Université de Moncton, Centre de recherche en linguistique appliquée, 1997, 664 p.

Arceneaux, Jean, *Suite du loup ; poèmes, chansons et autres textes*, Moncton (N.-B.), Éditions Perce-Neige, 1998, 105 p.

Archives d'origine privée conservées au Centre d'archives de la Côte-Nord, [Québec], Archives nationales du Québec, 1992, 31 p.

Archives d'origine privée conservées au Centre d'archives du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie -- Îles-de-la-Madeleine, [Québec], Archives nationales du Québec, 1992, 41 p.

Arsenault, André (1896-1985), *Regard sur le passé : autobiographie et notes historiques*, Ottawa, Éditions La Boussole, 1997, 95 p. (coll. histoire : Frédéric Landry)

Arsenault, Angèle, *Moi j'mange! les recettes de ma mère = My Mother's Recipes*, Mont-Carmel (Î.-P.-É.), La Chanson d'Angèle, (199-), [141] p.

Arsenault, Georges, *Contes, légendes et chansons de l'Île-du-Prince-Édouard*, Moncton (N.-B.), Éditions

d'Acadie, 1998, 187 p.

Arsenault, Georges, *Historical Guidebook of the Evangeline Region : Prince Edward Island* ; translation by Sally Ross, Charlottetown (P.E.I.), Georges Arsenault, 1998, 49 p.

Arsenault, Guy, *Jackpot de la pleine lune*, poésie, Moncton, Éditions Perce-Neige, 1997, 83 p.

Arseneau, Marc, *L'éveil de Lodela*, Moncton (N.-B.), Éditions Perce-Neige, 1998, 72 p. (coll. : Poésie)

Au fil des marées et des gens : Antiscosti d'un siècle à l'autre, [S.l., s.n.], [1996], 80 p.

Baker, Emerson W. et John G. Reid, *The New England Knight : Sir William Phips, 1651-1695*, Toronto, University of Toronto Press, 1998, 359 p.

Beaudin, Maurice, *Le dynamisme socio-économique des communautés de langue officielle*, Ottawa (Ont.), Patrimoine canadien, 1997, 132 p.

Beaulieu, Gérard (indexé et préparé par), *Les éditoriaux du quotidien l'Évangéline (septembre 1949 - septembre 1982)*, Moncton (N.-B.), Université de Moncton, Département d'histoire et de géographie, 1998, 452p.

Beck, J. Murray, *Politics of Nova Scotia 1710-1896, Volume One, Nicholson-Fielding*, Tantallon (NS), Four East Publications, 1985, 300 p.

Beck, J. Murray, *Politics of Nova Scotia, Volume Two, Murray-Buchanan 1896-1988*, Tantallon (NS), Four East Publications, 1988, 438 p.

Biagi, Susan, *Louisbourg : Un guide en couleurs d'histoire vivante* ; traduit de l'anglais par Marie-Claude Rioux, Halifax (N.-É.), Formac Publishing Company Limited, 1997, 72 p.

Borlase, Tim (edited and compiled by), *Songs of Labrador*, Fredericton (N.-B.), Goose Lane Editions, 1993, 214 p.

Bouchard, Gérard (sous la direction de), *La construction d'une culture : Le Québec et l'Amérique française*; avec la collaboration de Serge Courville, Sainte-Foy (Qué.), Presses de l'Université Laval, CEFAN, 1993, 445 p.

Bouchard, Pier (sous la direction de), *Crise économique et modernisation de l'état : Nouvelles tendances en Europe et en Amérique du Nord*, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie ; Louvain-la-Neuve (Belgique), Acadimia Bruylant, 1997, 294 p. (coll. : Administration publique)

Boucher, Louise, *Les crayons magiques de Danik* ; texte : Louise Boucher ; dactylo : Linda Rimmer ; coloriage des ill. : Brenda Daigle... [et al.], [Edmundston, N.-B. ?], Atelier tournesol, [199-?], 9 p.

Boucher, Louise, *Le petit bateau de Jaco* ; texte : Louise Boucher ; dactylo : Linda Rimmer ; coloriage des ill. : Brenda Daigle, [Edmundston, N.-B. ?], Atelier tournesol, [199-?], 19 p.

Boucher, Louise, *Toupié et Isabelle vont à l'école* ; texte : Louise Boucher ; dactylo : Linda Rimmer ;

coloriage des ill. : Gertrude Morin, [Edmundston, N.-B.], Atelier tournesol, [199-?], 14 p.

Bouchon, Jean-Paul (choisis et présentés par), *Québec-Acadie : rêves d'Amérique* ; romans et nouvelles, Alain Quella-Villéger et Dominique-Anne Villéger, Paris, Omnibus, 1998, 1052 p.

Boudreau, Daniel (produit par), *Chants extraits des Cantiques de Marseille*, [Chéticamp, N.-É., s.n., 1998], 181 p.

Boudreau, Daniel (produit par), *Chants extraits du Recueil des cantiques*, [Chéticamp, N.-É., s.n., 1998], 106 p.

Boudreau, Annette et Lise Dubois (sous la direction de), *Le français, langue maternelle, dans les collèges et les universités en milieu minoritaire : Actes du colloque dans le cadre du 3e Congrès de l'ACREF, du souffle dans les voiles : les élèves à la barre*, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, CRLA, Université de Moncton, 1998, 186p.

Bourque, Claude, *Rêves de visionnaires : Historique de l'Hôtel-Dieu / Hôpital Dr-Georges-L. Dumont*, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, 1997, 295 p.

Bourque, Denis et Anne Brown (sous la direction de), *Les littératures d'expressions française d'Amérique du Nord et le carnavalesque*, Moncton (N.-B.), Chaire d'études acadiennes, Université de Moncton; Éditions d'Acadie, 1998, 348 p. (coll. : Mouvange)

Brasseaux, Carl A. et Michael James Forest, *A Selected Bibliography of Acadian History, Culture & Genealogy 1955-1985*, Thibodaux (Louis.), Ellender Memorial Library, Nicholls State University, [19??], 61 p.

Brière, Jean-François, *La pêche française en Amérique du Nord au XVIIIe siècle*, Québec, Éditions Fides, 1990, 270 p. (coll.: Fleur de lys)

Bulliard, Jane G. (présidente du comité du Mur des noms), *The Wall of Names at the Acadian Memorial= Le Mur des noms au Monument acadien*, [S.l.], Souvenir Édition, 1998, 69 p.

Burke-Vienneau, Gabrielle, *Jean à Isaïe à Jacques Haché et Hélène Boudreau : leur descendance et l'ascendance de Jean jusqu'en France*, Bathurst (N.-B.), Gabrielle Burke-Vienneau, 1998, 368 p.

Butler, Gary R., *Saying Isn't Believing : Conversation, Narrative and the Discourse of Belief in a French Newfoundland Community*, St. John's (Newfoundland), Memorial University of Newfoundland, Institute of Social and Economic Research; American Folklore Society, 1991, 199 p.

Caillaud, René, *Normandie, Poitou et Canada français*, Montréal (Qué.), Éditions Fides, 1945, 119 p.

Camirand Landry, Jeannette, *Landry : étymologie, histoire, origine*, [Canada : s.n.], 1995, 61 p.

Candow, James E. et Carol Corbin (édité par), *How Deep Is the Ocean? : Historical Essays on Canada's Atlantic Fishery*, Sydney (NS), University College of Cape Breton Press, 1996, 287 p.

- Carpin, Gervais, *Histoire d'un mot : L'ethonyme canadien de 1535-1691*, Sillery (Qué.), Éditions du Septentrion, 1995, 225p. (coll. : Les cahiers du Septentrion)
- Chevalier, Jacques M., *Semiotics, Romanticism and the Scriptures*, Berlin (New York), Mouton de Gruyter, 1990, 364p.
- Chiasson, Éveline, *Ma mère et moi au coeur de notre famille acadienne*, rédigé par Annette Chiasson, Bas-Caraquet (N.-B.), Éditions du Goéland, 1998, 230 p.
- Chiasson, Herménégilde, *Aliénor* ; théâtre, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, 1998, 104 p.
- Chiasson, Herménégilde, *Conversations* ; poésie, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, 1998, 154 p.
- Choquette, Leslie, *Frenchmen into Peasants: Modernity and Tradition in the Peopling of French Canada*, Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1997, 397p.
- Churchill, Stacy, *Les langues officielles au Canada : transformer le paysage linguistique = Official Languages in Canada : Changing the Language Landscape*, [Canada], Patrimoine canadien, 1998, 104p. (coll. : Nouvelles Perspectives canadiennes)
- Comeau, Frederic Gary, *Routes* ; poésie, Trois-Rivières (Qué.), Écrits des Forges Inc., 1997, 57 p.
- Cormier, Éric, *À vif tel un circoncis* ; poésie, Moncton, Éditions Perce-Neige, 1997, 131p. (coll.: Poésie)
- Coulombe, Pierre A., *Language Rights in French Canada*, New York, Peter Lang Publishing, Inc., 1997, 183 p.
- Courtois, Jean-Marie, *Trois contes : - un Noël acadien - à une jeune amie - histoire de rat*, Québec, Éditions de l'Arcel, 1964, 49 p.
- Daigle, France, *Pas pire* ; roman, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, 1998, 169 p.
- Davis, Stephen A., *Peoples of the Maritimes : The Micmac*, Halifax (NS), Nimbus Publishing, 1997, 74 p.
- Day, Réginald, *Charles-Marie Labillois : Le médecin oublié, 1793-1868*, Sillery (Qué.), Éditions du Septentrion, 1995, 142 p. (coll.: Les Cahiers du Septentrion 3)
- Déléas, Josette, *Léonard Forest ou le regard pionnier*, Moncton (N.-B.), Centre d'études acadiennes, Université de Moncton, 1998, 117 p.
- Demczuk, Irène (sous la direction de), *Des droits à reconnaître : Les lesbiennes face à la discrimination*, Montréal (Qué.), Éditions du Remue-Ménage, 1998, 214 p.
- Den Otter, A. A., *The Philosophy of Railways : The Transcontinental Railway Idea in British North America*, Toronto, University of Toronto Press, 1997, 292 p.
- Dépatie, Sylvie [et al.] (sous la direction de), *Vingt ans après habitants et marchands / Twenty Years Later:*

Lectures de l'histoire des XVIIe et XVIIIe siècles canadiens / Reading the History of Seventeenth- and Eighteenth- Century Canada, Montreal & Kingston, McGill-Queen's University Press, 1998, 297 p.

Deschênes, Donald, *Les voleurs de poules et autres contes à rire de l'Ontario français*, Sudbury (Ont.), Éditions Prise de Parole, Centre FORA, 1997, 98 p.

Deux cents ans d'histoire : Album souvenir : Bicentenaire de l'établissement des Îles-de-la-Madeleine, Îles-de-la-Madeleine, Musée de la mer, 1993, 212 p.

Dictionary of Canadian Biography, Volume XIV, 1911-1920, Québec (Qué.), Les Presses de l'Université Laval, Toronto, University of Toronto Press, 1998, 1345 p.

Dictionnaire biographique du Canada, volume XIV, de 1911 à 1920, Québec (Qué.), Les Presses de l'Université Laval, Toronto, University of Toronto Press, 1998, 1345 p.

Doiron, Normand (édition critique par), *Diéreville : Relation du voyage du Port Royal de l'Acadie, ou de la Nouvelle-France suivi de poésies diverses*, Montréal (Qué.), Presses de l'Université de Montréal, 1997, 600 p. (coll. : Bibliothèque du Nouveau Monde)

12ième Festival international du cinéma francophone en Acadie, [programme], 1998, 80p.

Dubé, Pauline (textes établis et présentés par), *La Nouvelle-France sous Joseph-Antoine Le Febvre de la Barre 1682-1685 : Lettres, mémoires, instructions et ordonnances*, Sillery (Qué.), Éditions du Septentrion, 1993, 309 p.

Du Berger, Jean, *Contes et légendes de l'Amérique française : ETN-19436 [cours]*, Sainte-Foy (Qué.), Université Laval, Direction général de la formation continue, [1997], (contient 5 volumes). [guide]. Guide pédagogique -- [partie 1]. Manuel du cours. Première partie : définitions, histoire, méthodes. -- [partie 2]. Manuel du cours. Deuxième partie : contes -- [partie 3]. Manuel du cours. Troisième partie: légendes -- [antho]. Anthologie des contes et légendes de l'Amérique française.

Dubois, Lise et Annette Boudreau (sous la direction de), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire*, actes du colloque, 2e édition revue et corrigée, Moncton (N.-B.), Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton, Éditions d'Acadie, 1996, 324 p.

Duguay, Henri-Eugène, *40 ans au coeur de la nature : Cap-Pelé*, Robichaud (N.-B.), Éditions Ad Hoc, 1997, 112 p.

Duguay, Rose-Marie, *La garde des enfants au Nouveau-Brunswick : Aperçu historique*, [Nouveau-Brunswick], [s.n.], 1997, 131 p.

Duguay, Calixte, *alentour de l'île de l'eau: volume I (1967-1984)*, Montréal, Éditions du Kapociré (SOCAN-SODRAC), 1997, 86p.

Dunn, John R., *The Militia in Isle Royale 1713-1745*, Lieu historique national de la forteresse de Louisbourg, [s.n.], 1971, 67p.

Dunton, Hope et A. J. B. Johnston, *From the Hearth : Recipes From the World of 18th-Century Louisbourg*,

Sydney (NS), University College of Cape Breton Press, 1986, 115 p.

État général des collections de folklore du Centre d'études acadiennes – seconde édition, revue et augmentée (sous la direction de Ronald Labelle), Moncton, Centre d'études acadiennes, 1998, 175 p.

Fagan-Poirier, Thérèse, *Ce coup icite : j'ai gagné : anecdotes sur un mode de vie des années 1930 et 1940*, Sainte-Marie-de-Kent (N.-B.), Éditions les Balises, 1997, 70 p. (coll. : Folklore)

Finnan, Mark, *The First Nova Scotian : The Story of Sir William Alexander and His Lost Colony of Charlesfort, Nova Scotia's First English-Speaking Settlement*, Halifax (NS), Formac Publishing Company Limited, 1997, 169 p.

Fischer, George, *Along the St. John River*, Halifax (NS), Nimbus Publishing Ltd., 1998, 69 p.

Fleming, Lee (édité par), *Rock, Rythm and Reels : Canada's East Coast Musicians on Stage*, Charlottetown (P.E.I.), Ragweed Press, 1997, 207 p.

Forest, Léonard, *La jointure du temps ; essais*, Moncton (N.-B.), Éditions Perce-Neige, 1997, 97 p. (coll. : Essais)

Fortier, Margaret, *The Ile Royale Garrison 1713-45*, Lieu historique national de la forteresse de Louisbourg, [s.n.], 1981, 296p.

Fortin, Réal, *La guerre des patriotes le long du Richelieu*, Saint-Jean-sur-Richelieu, Éditions Mille Roches Inc., 1988, 286 p.

Foucher, Pierre, *Droit administratif*, Moncton (N.-B.), Centre international de la common law en français, Université de Moncton, Bruyant, Les Éditions Yvon Blais, 1997, 124 p. (coll.: La Common Law en poche, vol. 8 ; sous la direction de Jacques Vanderlinden)

Foucher, Pierre, *Droit constitutionnel*, Moncton (N.-B.), Centre international de la common law en français, Université de Moncton, Bruyant, Les Éditions Yvon Blais, 1996, 101 p. (coll.: La Common Law en poche, vol. 3 ; sous la direction de Jacques Vanderlinden)

Frenette, Yves, *Brève histoire des Canadiens français* (avec la collaboration de Martin Pâquet) Louiseville (Qué.), Éditions du Boréal, 1998, 209 p.

Frenette, Pierre (sous la direction de), *Histoire de la Côte-Nord*, Sainte-Foy (Qué.), Éditions de l'IQRC, 1996, 667 p. (coll. : Les régions du Québec, 9)

Frère Camille Léger (Camille - Guillaume), [S.l.], Frère de l'instruction chrétienne, 1998, 60 p.

Frère Marcel Choquette (Fernand - Marcel), [S.l.], Frère de l'instruction chrétienne, 1998, 60 p.

From Pond to Pro : A History of Hockey in the Moncton Region From 1894 to 1996, Moncton (N.-B.), The Moncton Hockey History Committee, 1997, 504 p.

Girouard, Anna M. S., *Tobi*, [S.l.], Édition Les Balises, 1984, 13 p.

Gagnon-Roussin, Denise, *Jean-Baptiste Roy (1743-1775) et Marguerite Bergeron (1723-1796) et histoire de ses lignées*, Sainte-Foy (Qué.), 1997, 132 p.

Gallant, Hélène, *Le vent* ; illustrations : Anne-Marie-Sirois, Dieppe (N.-B.), Tante Hélène raconte, 1988, 15 p.

Gaudet, Rose-Delima (1903-1989), *Regard sur le passé : autobiographie et notes historiques*, Ottawa, Éditions La Boussole, 1997, 168 p. (coll. histoire : Frédéric Landry, volume no 2)

Gauvin, Lise, *L'écrivain francophone à la croisée des langues : entretiens*, Paris, Éditions Karthala, 1997, 182 p.

Giroux, Michel et Eugène O'Sullivan, *Droit pénal général*, Moncton (N.-B.), Centre international de la common law en français, Université de Moncton, Bruyant, Les Éditions Yvon Blais, 1997, 108 p. (coll.: La Common Law en poche, vol. 7 ; sous la direction de Jacques Vanderlinden)

Greer, Allan, *The People of New France*, Toronto, University of Toronto Press, 1997, 137 p. (coll. : Canadian Social History).

Greer, Allan, *Peasant, Lord and Merchant : Rural Society in Three Quebec Parishes 1740-1840*, Toronto, University of Toronto Press, 1985, 304 p.

Grenon, Aline, *Les fiducies*, Moncton (N.-B.), Centre international de la common law en français, Université de Moncton, Bruyant, Les Éditions Yvon Blais, 1997, 82 p. (coll.: La Common Law en poche, vol. 5 ; sous la direction de Jacques Vanderlinden)

Gribouil et Débrouil : un livre de mots mystères, d'additions, de soustractions, de jeux et d'histoires à rire ; mise en page, Tobi ; corr. d'épreuves, Stella Devarenes, Nicole Girouard ; labyrinthes, Mathieu et Mélanie Devarenes ; dessins, Marlene Morang, Sainte-Marie-de-Kent (N.-B.), Éditions les Balises, 1996, 48 p.

Gwyn, Julian, *Excessive Expectations: Maritime Commerce and the Economic Development of Nova Scotia, 1740-1870*, Montreal (Qué.), McGill-Queen's University Press, 1998, 291 p.

Hamel, Réginald (sous la direction de), *Panorama de la littérature québécoise contemporaine*, Montréal (Qué.), Guérin, 1997, 822 p.

Hamel, Judith, *Modo et l'étoile polaire*, Moncton (N.-B.), Bouton d'or d'Acadie, 1998, 22 p. (coll. : Améthyste).

Hamilton, Willis D., *Dictionary of Miramichi Biography : Biographical Sketches of Men and Women Born Before 1900 Who Played a Part in Public Life on the Miramichi : Northumberland County, New Brunswick, Canada*, Saint John (N.-B.), Willis D. Hamilton, 1997, 460 p.

Hamilton, Willis D., *The Julian Tribe*, Fredericton (N.-B.), Micmac-Maliseet Institute, University of New Brunswick, 1984, 108 p.

- Harbec, Hélène, *L'orgueilleuse* ; roman, Montréal (Qué.), Éditions du Remue-Ménage, 1998, 134 p.
- Hébert, Monique, Nathalie Kermoal et Phyllis LeBlanc (sous la direction de), *Entre le quotidien et le politique : Facette de l'histoire des femmes francophone en milieu minoritaire*, Gloucester (Ont.), Réseau national d'action éducation femmes, 1997, 222 p.
- Henderson, James Youngblood, *The Mikmaw Concordat*, Halifax (NS), Fernwood Publishing, 1997, 136 p.
- Hind, Henry Youle, *Sketch of the Old Parish Burying Ground of Windsor, Nova Scotia : With an Appeal for its Protection, Ornamentation, and Preservation*, Hantsport (NS), reprinted by Lancelot Press, 1989, 102 p.
- Ives, Edward D., *Larry Gorman : The Man Who Made the Songs*, Fredericton (N.-B.), Goose Lane Editions, 1993, 225 p.
- Johnston, A.J.B. (sous la direction de), *Essays in French Colonial History : Proceedings of the 21st Annual Meeting of the French Colonial Historical Society*, East Lansing (Mich.), Michigan State University Press, 1997, 277 p.
- L'année francophone internationale 1998*, [S.l.], AFI, 1997, 415 p.
- Lanteigne, Serge (préparé par), *Historical Profile of Heritage Properties*, Moncton (N.B.), Moncton Heritage Preservation Review Board, 1998, 68 p.
- L'histoire du vote au Canada*, [Ottawa], publié par le ministre des Travaux publics et services gouvernementaux Canada pour le Directeur général des élections du Canada, 1997, 115 p.
- La région économique du nord et est de la Nouvelle-Écosse*, [Moncton, N.-B.], Institut canadien de recherche sur le développement régional = The Canadian Institute for Research on Regional Development, 1997, 103 p. (coll. : Maritimes / L'État des Régions)
- Lafleur, Normand, *La vie traditionnelle du coureur de bois au XIXe siècle*, Ottawa (Ont.), Éditions Leméac Inc., 1973, 305 p.
- Laforte, Conrad et Carmen Roberge, *Chansons folkloriques à sujet religieux*, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1988, 388p. (coll.: Ethnologie de l'Amérique française)
- Landry, Michel et Laval Lavoie, *Histoire de Carleton (Tracadie) 1766-1996*, Sillery (Qué.), Éditions du Septentrion, 1997, 332p.
- Landry, Thomas M., *Mission catholique et française en Nouvelle-Angleterre*, Québec, Éditions Ferland, 1962, 296 p.
- Le Gallant, David, *Livre souvenir 1898-1998: Premier centenaire de l'Église Notre-Dame-du-Mont-Carmel*, [S.l., s.n.] 1998, 105p.
- Le Gallant, David, *Histoire des Acadiens de Mont-Carmel*, [S.l., s.n.], 1998, 109 p.

Le Bouthillier, Claude, *Le borgo de l'Écumeuse* ; roman, Montréal (Qué.), XYZ éditeur, 1998, 214 p.

Le Pays de la Sagouine étude de faisabilité et développement de concept pour la phase II: rapport phase I ; préparé par the Economic Planning Group of Canada en collaboration avec Cormier & Associés, Consultants, Basic Design Associates et John K. Dobbs & Associates, [S.l.], Economic Planning Group of Canada, [1992?], 59 p.

Le répertoire de la vie française en Amérique (1998) 32e édition, Québec (Qué.), Conseil de la vie française en Amérique, 1998, 588p.

Le comté de Kent présente le Parc national Kouchibouguac et autres attractions : le Balbuzard, un guide destiné aux visiteurs, [Richibouctou, N.-B., Associations touristique de Kent, 1992], 46 p.

Leavitt, Robert M., *Malisseet & Micmac : First Nations of the Maritimes*, Fredericton (N.-B.), New Ireland Press, 1995, 332 p.

LeBlanc, Gérald, *Moncton mantra* ; roman, Moncton (N.-B.), Éditions Perce-Neige, 1997, 144 p. (coll.: Prose)

Lemieux, Germain, *Contes de mon pays*, Saint-Lambert (Qué.), Éditions Héritage Inc., 1980, 158 p.

Les maisons de Pubnico-Ouest construites de 1930 à 1995, volume 2, Pubnico-Ouest (N.É.), Le Réveil de Pombcoup, 1997, 241p.

Levesque, Laurier, *Un canadien en Bosnie-Herzégovine*, [S.l., s.n.], [199-?], 136 p.

Levesque, Florian, *Vanessa ti-geddap ha-ha et le petit bonhomme de la grange*, Balmoral (N.-B.), Éditions du tracteur volant, [1998], 12 p.

Lindsay, Betty A. Lausier, *Rien n'était gaspillé... dans la cuisine de ma grand-mère... = Nothing Went to Waste... in Grandmother's Kitchen...*, [S.l., s.n.], 1998, 79, 75p.

Losier, Mary Jane et Céline Pinet, *Les enfants de Lazare : Histoire du lazaret de Tracadie* ; traduit par Jacques Picotte, [S.l.], Éditions Faye, 1997, 297 p.

Lotz, Jim et Michael R. Welton, *Father Jimmy : The Life and Times of Father Jimmy Tompkins*, Wreck Cove (NS), Breton Books, 1997, 169 p.

Lynch, Scott, Wade Locke et Paul Hobson, *Notre préoccupation devrait-elle porter sur le cheval donné ou sur la bêtise idéologique? : Une évaluation économique critique de «Looking the Gift Horse in the Mouth : The Impact of Federal Transfers on Atlantic Canada»* ; résumé = *Should Our Concern Be the Gift Horse of the Ideological Bull? : A Critical Economic Assessment of «Lookin the Gift Horse in the Mouth : The Impact of Federal Transfers on Atlantic Canada»*; summary, [Moncton, N.-B.], Institut canadien de recherche sur le développement régional = The Canadian Insitute for Research on Regional Development, 1997, 16 p. ; 18 p. (coll. : Maritimes. Monographies)

MacDonald, Anne, *Un caillou-bonheur*, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, 1998, [22] p.

Maillet, Marguerite (adaptation de), *L'ours et le petit garçon*, Moncton (N.-B.), Bouton d'or d'Acadie, 1998, 22 p. (coll.: Chrysalide), accompagné d'un cahier d'activités.

Maillet, Marguerite (adaptation de), *Les trois pommes d'or*, Moncton (N.-B.), Bouton d'or d'Acadie, 1998, 30 p. (coll. : Émeraude)

Marble, Allan Everett, *Surgeons Smallpox and the Poor : A History of Medicine and Social Conditions in Nova Scotia, 1749-1799*, Montreal & Kingston, McGill - Queen's University Press, 1993, 356p.

Martin, Ernest, *Le français des Canadiens est-il un patois? : Zigzags autour de nos communs parlars ; Liaison*, Québec, L'Action catholique, 1934, 143 p.

McCarthy, A. J., *Bay of Chaleur Forgotten Treasures : True Stories of Ghosts Ships and Wrecks, Rum-running and Buried Treasure, Murders and Robberies, War Heroes and Spies*, Halifax (NS), Nimbus Publishing, 1997, 146 p.

McCarthy, A. J., *The Bay of Chaleur at War: From Vimy Ridge to Vietnam*, Halifax (NS), Nimbus Publishing Ltd., 1998, 101 p.

McCreath, Peter L. et John G. Leefe, *A History of Early Nova Scotia*, [3e édition], Tantallon (NS), Four East Publications, 1990, 320 p.

Melançon, Joseph, (sous la direction de), *Les métaphores de la culture*, Sainte-Foy (Qué.), Presses de l'Université Laval ; CEFAN, 1992, 294 p.

Melanson, Omer et Roger Nadeau, *Le phénomène du dé-marketing associé au manque de sites de camping au Parc national Kouchibouguac*, Sherbrooke, Université de Sherbrooke, 1998, 75 p. (coll.: Parcs Canada)

Mercier, Ernest, *Influence du Traité Webster-Ashburton sur la colonisation (dans le centre et le haut du comté de Montmagny)*; [Cahiers d'histoire no 16], La Pocatière (Qué.), Société historique de la Côte-du-Sud, 1981, 139 p.

Morin, Michel, *L'Usurpation de la souveraineté autochtone: Le cas des peuples de la Nouvelle-France et des colonies anglaises de l'Amérique du Nord*, Montréal, Éditions du Boréal, 1997, 334 p.

Morin Rossignol, Rino, *Catastrophe(s) : Un conte virtuel ; roman*, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, 1998, 161 p.

Natashquan : Un regard sur le passé, [S.l, s.n.], [199?], 93 p.

New Brunswick Atlas = Atlas Nouveau-Brunswick, Second Edition = seconde édition, Fredericton (N.-B.), Nimbus Publishing, 1998, 94 p.

O'Keefe, Michael, *Minorités francophones : assimilation et vitalité des communautés / Francophone Minorities : Assimilation and Community Vitality*, Ottawa (Ont.), Patrimoine canadien, 1998, 67, 63 p.

- Paradis, Roger, *Papiers de = Papers of Prudent L. Mercure : Histoire du Madawaska*, Madawaska (Maine), Madawaska Historical Society, 1998, 3tomes
- Parsons, Brenda et Lloyd Parsons, *Moncton's Civic Treasure : The Free Meeting House, a National Historic Site*, Moncton (N.-B.), Betsons Publishing, 1997, 337 p.
- Péronnet, Louise [et al.], *Atlas linguistique du vocabulaire maritime acadien*, Sainte-Foy (Qué.), Presses de l'Université Laval, 1998, 667 p.
- Perron, René, *Acadie : Recherches des promoteurs et recruteurs en France Rouen (Normandie) et Macon (Charolais) : Connexions généalogiques et inter-régionales des promoteurs et recruteurs (avec l'apport Du Forez)*, Suite no 5 - et Annexes, [S.l.], Les Amitiés Acadiennes, 1998, 166 p.
- Peysner, Joseph L. (edited and translated by), *On the Eve of the Conquest : The Chevalier De Raymond's Critique of New France in 1754*, East Lansing (Michigan), Michigan State University Press, 1997, 181 p.
- Pichette, Robert, *Napoléon III : L'Acadie et le Canada français*, Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, 1998, 222 p.
- Poirier, Donald, *Sources de la Common Law*, Moncton (N.-B.), Centre international de la common law en français, Université de Moncton ; Bruyant ; Les Éditions Yvon Blais, 1996, 110 p. (coll.: La Common Law en poche, vol. 2 ; sous la direction de Jacques Vanderlinden)
- Poirier, Claude (sous la direction de), *Dictionnaire historique du Français Québécois : Monographies lexicographiques de québécismes*, Sainte-Foy (Qué.), Presses de l'Université Laval, 1998, 640 p.
- Poirier, Donald, *Les personnes physiques et les incapacités*, Moncton (N.-B.), Centre international de la common law en français, Université de Moncton ; Bruyant ; Les Éditions Yvon Blais, 1997, 116 p. (coll.: La Common Law en poche, vol. 6 ; sous la direction de Jacques Vanderlinden)
- Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada : l'économie, moteur de la vitalité linguistique*, Montréal, Gouvernement du Québec, ministère du Conseil exécutif, Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, 1998, 36 p.
- Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada : partager nos expériences culturelles*, Québec, Gouvernement du Québec, ministère du Conseil exécutif, Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, 1998, 65 p.
- Prévost, Philippe, *La France et le Canada d'une après-guerre à l'autre (1918-1944)*, Saint-Boniface (Manitoba), Éditions du Blé, 1994, 492 p. (coll. : Soleil)
- Pritchard, James, *Anatomy of a Naval Disaster : The 1746 French Expedition to North America*, Montreal & Kingston, McGill-Queen's University Press, 1995, 322p.
- Programme souvenir, 1857-1858 Îles de la Madeleine à Pte aux Esquimaux : Sous le vent de la mémoire*, La paroisse acadienne de Havre-St-Pierre, 1982, 166 p.

Proposition pour une politique artistique et culturelle tri-municipale : Dieppe - Moncton - Riverview / Proposal for a Tri-Community Arts and Cultural Policy : Dieppe - Moncton - Riverview ; préparé par le comité de travail sur l'élaboration d'une politique artistique et culturelle, [S.l., s.n., 1997], 10 p.

Proteau, Lorenzo, *Grand-maman m'a raconté...*, Boucherville (Qué.), Éditions des Amitiés franco-québécoises ; Éditions du Ronfleur, 1995, 191 p.

Quesnel, Christian (texte et dessin par), *La quête des oubliées*, Ottawa (Ont.), Éditions du Vermillion, 1998, 51 p.

Rajotte, Pierre, *Le récit de voyage au XIXe siècle : Aux frontières du littéraire* (avec la collaboration de Anne-Marie Carle et François Couture), Montréal (Qué.), Éditions Triptyque, 1997, 279 p.

Recueil de recettes : 75 ans / Years, Compassion, Vision 1922-1997, [Moncton, N.B.], [l'Association, 1997?], 74 p.

Report of the Commissioner of Crown Lands of Canada for the Year 1863, [Quebec], Hunter, Rose & Co., 1864, 225 p.

Ricker, Darlene A., *L'sitkuk : The Story of the Bear River Mi'Kmaq Community*, Lockeport (NS), Roseway Publishing, 1997, 215 p.

Rigaux, Fabrice, *Les biotechnologies industrielles dans les provinces de l'Atlantique : De l'émergence au développement?*, [Moncton, N.-B.], Institut canadien de recherche sur le développement régional, 1997, 151 p. (coll. : Maritimes. Monographies)

Rigaux, Fabrice, *Industrial Biotechnology in the Atlantic Provinces : From Emergence to Development?*, [Moncton, N.-B.], The Canadian Institute for Research on Regional Development, 1997, 139 p. (coll. : Maritime. Monographs)

Roach, Thomas E., *Arn? Narn! : Faces and Voices of Atlantic Inshore Fishers*, Sydney (NS), University College of Cape Breton Press, 1997, 91 p.

Rousselle, Serge, *La preuve*, Moncton (N.-B.), Centre international de la common law en français, Université de Moncton ; Bruyant ; Les Éditions Yvon Blais, 1997, 106 p. (coll.: La Common Law en poche, vol. 4 ; sous la direction de Jacques Vanderlinden)

Roy, Albert, *Écooole! Maudite école...* ; poésie, Saint-Basile (N.-B.), Au Mot Juste Enr., 1998, 92 p.

Runte, Hans R., *Writing Acadia : The Emergence of Acadian Literature 1970-1990*, Amsterdam - Atlanta, GA, 1997, 243p.

Santerre, Mylène, *Y a-t-il un autre monde?*, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions La Grande Marée, 1998, 52 p.

Saulnier-Cormier, Géraldine, *Puce et puce*, Moncton (N.-B.), Boulon d'or d'Acadie, 1998, 23 p. (coll. : Cassette d'or), accompagné d'un cahier d'activités.

- Savoie, Donald J., *Rethinking Canada's Regional Development Policy : An Atlantic Perspective*, [Moncton, N.-B.], The Canadian Institute for Research on Regional Development, 1997, 65 p. (coll. : Maritime. Monographs)
- Savoie, Donald J., *Repenser la politique canadienne de développement régional : Un point de vue de l'Atlantique*, [Moncton, N.-B.], Institut canadien de recherche sur le développement régional, 1997, 67 p. (coll.: Maritimes. Monographies)
- Savoie, Jacques, *The Blue Circus* ; a novel, translated by Sheila Fischman, Dunvegan (Ont.), Cormorant Books Inc., 1997, 154p.
- Sayre, Gordon M., *Les Sauvages américains: Representations of Native Americans in French and English Colonial Literature*, Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 1997, 384 p.
- Scherrer, Berchmans, *Un peu d'histoire... : Havre-Saint-Pierre*, [S.l.], Éditions Nord-Côtières, 1996, 269 p.
- Schmidt, David L. et Murdena Mashall (édité et traduit par), *Mi'kmaq Hieroglyphic Prayers : Readings in North America's First Indigenous Script*, Halifax (NS), Nimbus Publishing, 1995, 182 p.
- Sérant, Paul, *Les enfants de Jacques Cartier: Du Grand Nord au Mississippi, l'Amérique de langue française*, S. A., Paris, Éditions Robert Laffont, 1991, 290 p.
- Silver, A.I., *The French-Canadian Idea of Confederation 1864-1900*, [deuxième édition], Toronto, University of Toronto Press, 1997, 283 p.
- Snow, Claude, *Traiter le résident comme un invité à sa table : Manuel de formation à l'intention des employés des foyers de soins spéciaux*, Caraquet (N.-B.), Claude Snow, 1998, 63 p.
- Sonier, Livain, *Livain raconte-moi z'en un aute : La sauvegarde à George à Sandy McLaughlin*, Val Comeau (N.-B.), Livain Sonier, [199?], 240 p.
- Symons, Thomas H.B. (sous la direction de), *Les lieux de la mémoire : La commémoration du passé du Canada / The Place of History : Commemorating Canada's Past*, [S.l.], La Société royale du Canada, 1997, 439 p.
- Tétu de Labsade, Françoise (sous la direction de), *Littérature et dialogue interculturel : Culture française d'Amérique*, Sainte-Foy (Qué.), Les Presses de l'Université Laval, 1997, 247 p.
- Thériault, Mario, *Terre sur mer* ; nouvelles, Moncton, Éditions Perce-Neige, 1997, 137p. (coll.: Prose)
- Thibodeau, Serge Patrice, *Nocturnes* ; poésie, Trois-Rivières (Qué.), Écrits des Forges Inc., 1997, 96 p.
- Thurston, Harry, *Tidal Life : A Natural History of the Bay of Fundy* ; photographs by Stephen Homer, [2nd edition], Halifax (NS), [1998], 167 p.
- Vanderlinden, Jacques, *Se marier en Acadie française : XVIIe et XVIIIe siècles*, Moncton (N.-B.), Éditions

d'Acadie; Chaire d'études acadiennes, Université de Moncton, 1998, 264 p. (coll. : Mouvange)

Vanderlinden, Jacques, *Histoire de la Common Law*, Centre international de la common law en français, Moncton, Université de Moncton ; Bruyant ; Les Éditions Yvon Blais, 1996, 104 p. (coll. : La Common Law en poche, vol. 1 ; sous la direction de Jacques Vanderlinden)

Vanderlinden, Jacques, *À la rencontre de l'histoire du droit en Acadie avant le dérangement - Premières impressions d'un nouveau-venu*, Winnipeg (Manitoba), Faculty of Law, University of Manitoba, Canadian Legal History Project, [1993], 22p.

Vigneau, Placide, *Variétés de diverses farces et autres faits ridicules arrivés à la Pointe ou encore à des habitants de la Pointe* ; originaux présentés et compilés par Guy Côté et Pierre Frenette, [Baie Comeau, Qué.], Société historique de la Côte-Nord, 1997, 147 p. (coll. : Nord-côtier, Nord-côtière, no 2)

Whitehead, Ruth Holmes (retold by), *Six Micmac Stories*, Halifax (NS), Nimbus Publishing, 1992, 50 p.

Whitelaw, Marjory, *The Wellington Dyke*, [S.l.], co-published by the Nova Scotia Museum and Nimbus Publishing, 1997, 54p.

Williamson, Moncrieff, *Robert Harris 1849-1919 : An Unconventional Biography*, Toronto (Ont.), McClelland and Stewart Limited, 1970, 222 p.

Ouvrages à caractère généalogique

Allard, Roméo, *François Allard 1642-1726 et sa famille*, [S.l.], Roméo Allard, 1982, 42 p.

Archambault, Olivier et Hermine Jolicoeur (compilé par), *Répertoire de baptêmes, mariages, sépultures de la paroisse Saint-Pierre-Les-Becquets, diocèse de Nicolet 1734-1976, volume I Abel - Jussiome*, Trois-Rivières (Qué.), Société de généalogie de la Mauricie et des Bois-Francs, 1997, 253 p. (coll. : Les registres de Bois-Francs 9)

Archambault, Olivier et Hermine Jolicoeur (compilé par), *Répertoire de baptêmes, mariages, sépultures de la paroisse Saint-Pierre-Les-Becquets, diocèse de Nicolet 1734-1976, volume II, Labarge - Woll*, Trois-Rivières (Qué.), Société de généalogie de la Mauricie et des Bois-Francs, 1997, 527 p. (coll. : Les registres de Bois-Francs 10)

Babineau, René, *Les exilés et la Louisiane acadienne*, [S.l.], René Babineau, 1997, 86 p.

Blanchette, Louis, *Histoire des familles Blanchet et Blanchette d'Amérique*, Rimouski (Qué.), 1996, 262 p.

Burke Lafond, Thérèse, *Une famille pionnière de Bathurst-Ouest, N.-B. : Joseph à Michel à Joseph Haché et Marguerite Pitre*, Saint-Laurent (Qué.), Thérèse Burke Lafond, 1997, 311 p.

Carnet de famille Yvette + Clément, Thibodeau- Vincent : Les alliances avec les familles Babin - Béliveau - Bergeron - Blanchette - Boudrot - Comeau - Gaudet - Girard - Granger - Hébert - Jutras - Lampron - Le Prince (Prince) - Mélançon - Rousseau - Terriault - Trahan, [S.l, s.n., 1998], 256 p.

Carroll, Hazel Daley (compilé par), *Family history of Francis (Frank) Good and Emily Esther Sargent : also includes information on some of the siblings of Frances Good and Emily Sargent*, [Bathurst (N.-B.) : s.n.], 1997, 480 p.

Chiasson, Victor, *Dictionnaire généalogique des familles Chiasson, tome I, Personnes nées avant 1900*, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions Victor-Chiasson, 1997, 94 p.

Chiasson, Victor, *Dictionnaire généalogique des familles Chiasson, tome II, Personnes nées après 1900*, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions Victor-Chiasson, 1997, 142 p.

Doyle, Réal (compilé par), *Répertoire des mariages Série Côte-Nord, volume 1 : Moyenne-Côte-Nord (1846-1987)*, Sainte-Foy (Qué.), Société de généalogie de Québec, 1988, 607 p.

Doyle, Réal (compilé par), *Répertoire des mariages Série Côte-Nord, volume 2 : Basse-Côte-Nord (1847-1988)*, Sainte-Foy (Qué.), Société de généalogie de Québec, 1989, 330 p.

Extracts of Franco-American marriage records, 1873-1911 from the city of Fitchburg, Ma ; compiled by Acadian Cultural Society, Fitchburg (Ma.), Acadian Cultural Society, 1997, 307 p.

Haché, Odette O., *Les Chiasson de Caraquet, N.-B. (1786-1984), Bas-Caraquet, N.-B. (1898-1984), St-Simon, N.-B. (1913-1984), St-Sauveur, N.-B. (1939-1984)*, [S.l., s.n.], 1996, 202 p.

Hill, Susan A. (compilé par), *Some Cumberland County, Nova Scotia Cemeteries : Including Shulie, Maccan, Ragged Reef, Nappan, Minudie, Fenwick, Barronsfield, West Amherst, River Hebert, Fort Lawrence*, Amherst (N.S.), Susan A. Hill, [1997], 163 p.

Jehn, Janet B., *Acadian Descendants Volume IX : Continuing the Genealogy of the Children of Michel Forest and Marie Hebert. The Genealogy of Marie Forest and Jean Baptiste Forest*, Covington (Kentucky), Janet B. Jehn, 1994, 229 p.

Johnson, Daniel F., *Vital Statistics From New Brunswick (Canada) Newspapers 1888-89*, volume 72, Saint John (N.-B.), Daniel F. Johnson, 1998, [212] p.

Johnson, Daniel F., *Vital Statistics From New Brunswick (Canada) Newspapers 1889*, volume 73, Saint John (N.-B.), Daniel F. Johnson, 1998, [221] p.

Johnson, Daniel F., *Vital statistics from New Brunswick (Canada) newspapers 1889*, volume 74, Saint John (N.-B.), Daniel F. Johnson, 1998, [207] p.

Langlois, Michel, *Dictionnaire biographique des ancêtres québécois (1608-1700), Tome I, lettres A à C*, Sillery (Qué.), Maison des ancêtres, Archives nationales du Québec, 1998, 521 p.

LeBlanc, J. P., *De Port Royal au village-des-LeBlanc : Une histoire de famille / A LeBlanc Family History 1643-1996 : A Portrait of an Acadian Family*, Halifax (NS), J. P. LeBlanc, 1996, 126 p.

Lecouffe, Blanche, *Les familles Greene : Patrick Greene du comté Limerick, Ireland*, Moncton (N.-B.),

[s.n.], 1991, 49 p.

Lindsay, Betty A. Lausier, *A Historical Genealogy for Roy-Desjardins dit Lauzier Dionne, Gendreau Boucher* ; supplement 1994, Spartanburg (South Carolina), The Reprint Company, Publishers, 1993, 15 p.

Lindsay, Betty A. Lausier, *A Historical Genealogy for Roy-Desjardins dit Lauzier Dionne, Gendreau Boucher*, Spartanburg (South Carolina), The Reprint Company, Publishers, 1993, 312 p.

Maliseet & Micmac Vital Statistics From New Brunswick Church Records, Fredericton (N.B.), Micmac-Malisseet Institute, University of New Brunswick, 1998, 346 p.

McAlpine's Westmorland & Albert Counties Directory for 1885-1886, [S.l., s.n.], [1885], 351 p.

McKay, Karen E. (by), *The 1838 Census Index of Digby County, Nova Scotia*, Halifax (NS), Genealogical Association of Nova Scotia, 1995, 37 [1] p.

Melanson, Michael B., *The Melansons of Nineteenth-Century Southeastern New Brunswick : A Genealogy*, [S.l., s.n.], 1998, 324 p.

Notre-Dame-des-Neiges, Campbellton, N.-B., 1910-1930 = Our Lady of Snow, B.M.S. Catholic Church / Église catholique, [Campbellton, N.-B.], Société généalogique du Restigouche, 1997, 328 p.

Répertoire des sépultures de la paroisse Sainte-Monique de Nicolet 1844-1982, Trois-Rivières (Qué.), Société de généalogie de la Mauricie et des Bois-Francs, 1995, 368 p. (coll. : Les registres des Bois-Francs 1)

Revue généalogique normande. Répertoire des familles 1992, Evreux, [s.n.], 1992, 144 p.

Revue généalogique normande. Répertoire des familles 1995, Evreux, [s.n.], 1995, 166 p

Mémoires et thèses

Arsenault, Micheline S., *La convention d'orientation nationale acadienne de 1979: un reflet du mouvement néo-nationaliste en Acadie du Nouveau-Brunswick* ; thèse (M.A.), Ottawa (Ont.), Université d'Ottawa, 1994, (2 microfiches)

Barrieau, Nicole, *L'évolution d'un établissement colonial: le cas de Port-Royal, 1686-1710* ; mémoire de baccalauréat en géographie, Moncton, Département d'histoire et de géographie, Université de Moncton, 1994, 41 p.

Beaudin, Maurice, *L'adaptation économique des régions de pêche : Le cas des communautés du Golfe du Saint-Laurent* ; thèse (Doctorat Géographie), [S.l.], Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Nantes, 1997, 649 p.

Beaulieu, Louise, *The Social Function of Linguistic Variation : A Sociolinguistic Study in Four Rural Communities of the Northeastern Coast of New Brunswick* ; thèse (Ph.D. Linguistique), University South Carolina, 1995, 712 p.

Benoit, Lucie, *Étude des stratégies discursives genrées en Acadie dans la première moitié du XVIII^e siècle : le cas particulier de la vente des droits territoriaux d'Agathe de La Tour, veuve Bradstreet et Campbell, à la Couronne britannique* ; mémoire de baccalauréat en histoire, Moncton, Département d'histoire et de géographie, Université de Moncton, 1998, 67 p.

Bound, Joseph Antony, *The Financial Burdens Experienced by French Canadian Colleges and Universities Outside the Province of Quebec*, thèse (Ph.D.), Purdue University, 1994, 171 p.

Chamberland Blesso, Jacqueline, *La complainte à Ste-Agathe* ; thèse (M.A.), [Montclair, N.-J., Montclair State College], 1992, 51 p.

Clarke, Patrick D., *Les fondements idéologiques de la question linguistique en Acadie, 1867-1914* ; thèse (M.A. Histoire), Moncton (N.-B.), Université de Moncton, 1980, 574 p.

Cormier, Isabelle, *Visage pâle ou peau rouge: L'identité des Métis en Acadie, 1600 à 1755* ; mémoire de baccalauréat en histoire, Moncton (N.-B.), Département d'histoire et de géographie, Université de Moncton, 1997, 28 p.

Crowley, Terence A., *Government and Interests : French Colonial Administration at Louisbourg, 1713-1758* ; thèse (Ph.D. Histoire), Department of History, Duke University, 1975, 420 p.

Cyr, Michel (présenté par), *Beaubassin, 1671-1763 : Rapport de recherches* ; mémoire (D.E.A. Histoire), [Poitiers], Faculté des sciences humaines, Université de Poitiers, [1981], 61 p.

Deschênes, Donald, *Les structures rythmiques et mélodiques du répertoire d'une chanteuse traditionnelle gaspésienne* ; thèse (M.A.), [Québec], Université Laval, 1988, 314 p.

Dionne, Anne-Marie, *Sollicitation de fonds pour la promotion d'écoles francophones secondaires deuxième cycle du Nouveau-Brunswick* ; thèse (M.A. Éducation : Administration scolaire), Moncton, Université de Moncton, 1996, 74 p.

Guerry, Elsa, *Stratégies familiales et individuelles d'une famille marchande de Louisbourg au XVIII^e siècle : le cas de la famille Rodrigue* ; mémoire (D.E.A. Histoire), Université de Poitiers, 1998, 75 p.

LeBlanc, Barbara, *The Dynamic Relationship Between Historic Site and Identity Construction : Grand-Pré and the Acadians* ; thèse (Ph.D. Histoire), Québec, Université Laval, 1994, 400 p.

LeBlanc, Barbara, *To Dance or Not to Dance: The Case of Church and Group Social Control in Cheticamp, Cape Breton Island, Nova Scotia* ; thèse (M.A.), [Québec], Université Laval, 1986, 272 p.

Moore, Christopher, *Merchant Trade in Louisbourg, Ile Royale* ; thèse (M.A. Histoire), Ottawa (Ont.), University of Ottawa, 1977, 144 p.

Piot, Karen, *Pour une histoire du vêtir dans une ville coloniale française : Louisbourg 1740-1758* ; thèse (M.A. Histoire), Université de Poitiers, 1998, 111 p.

Plank, Geoffrey Gilbert, *The Culture of Conquest : The British Colonists and Nova Scotia, 1690-1759. (Volumes I and II), Volume I* ; thèse (Ph.D. Histoire), Princetown University, 1994, 431 p.

Prey, Claude, *Formation et metamorphoses d'une chanson : Le canard blanc* ; mémoire (D.E.S.), [Québec], Université Laval, 1959, 168 p.

Rompillon, Samantha, *La migration à Beaubassin, village acadien, fruit de la mobilité et de la croissance* ; thèse (M.A. Histoire), Université de Poitiers, 1998, 159p.

West, Matthew J., *The Official Image : Reporting on Canada in «Le Moniteur Universel», organ of the Second French Empire (1855-1868)*, 2 volumes ; mémoire de baccalauréat, Sackville, Mount Allison University, 1992, 100, [58] p.

Raymond Cyr